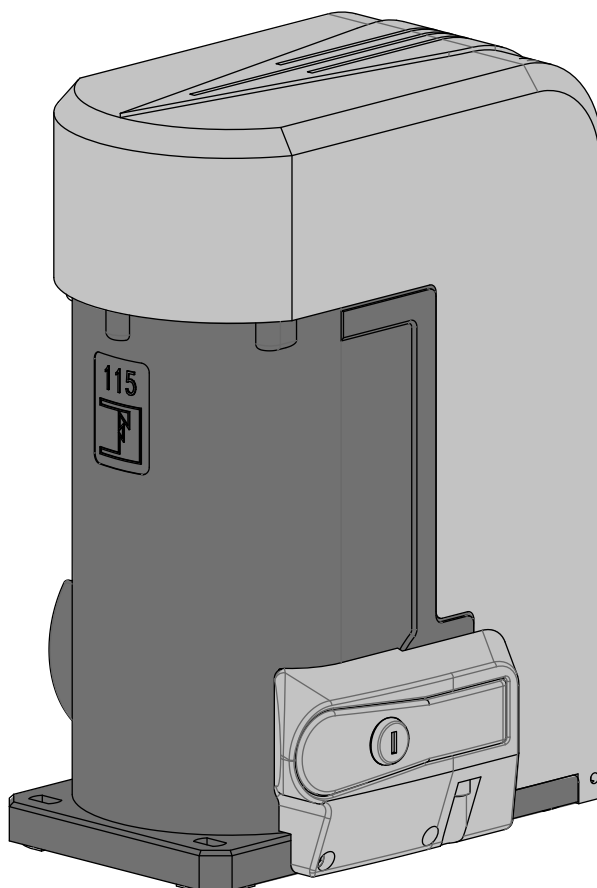


I	<i>Libretto di istruzioni</i>	<i>pag.</i>	<i>1 - 8</i>
GB	<i>Instructions manual</i>	<i>pages</i>	<i>9 - 16</i>
F	<i>Notice d'instructions</i>	<i>page</i>	<i>17 - 24</i>
D	<i>Libretto di istruzioni</i>	<i>pag.</i>	<i>25 - 32</i>

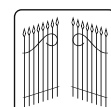


apricancello elettromeccanico scorrevole
per cancelli fino a
1.250 kg versione da 0,5 CV
1.850 kg versione da 1,0 CV



EN 13241
EN 12453
EN 12445

Made in Italy



FADINI
l'apricancello

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE

INTRODUZIONE

Questa automazione è stata progettata per un utilizzo esclusivo per quanto indicato in questo libretto, con gli accessori di sicurezza e di segnalazione minimi richiesti e con i dispositivi **FADINI**. □ Qualsiasi altra applicazione non espressamente indicata in questo libretto potrebbe provocare disservizi o danni a cose e persone. □ Meccanica Fadini snc non è responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri e non specificatamente indicati in questo libretto; non risponde inoltre di malfunzionamenti derivati dall'uso di materiali e/o accessori non indicati dalla ditta stessa. □ La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche ai propri prodotti senza preavviso. □ Tutto quanto non espressamente indicato in questo manuale di istruzioni non è permesso.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Prima di qualsiasi intervento valutare l'idoneità dell'ingresso da automatizzare, nonché la sua condizione e la struttura. □ Accertarsi che non si verifichino situazioni di impatto, schiacciamento, cesoiamento, convogliamento, taglio, uncinamento e sollevamento, tali da poter pregiudicare la sicurezza delle persone. □ Non installare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore ed evitare il contatto con sostanze infiammabili. □ Tenere lontano dalla portata di bambini qualsiasi dispositivo (trasmettitori, lettori di prossimità, selettori, ecc.) atto ad avviare l'automazione. □ Il transito nella zona di luce di passaggio deve avvenire unicamente con l'automazione ferma. □ Non consentire a bambini e/o persone di stazionare nei pressi dell'impianto con l'automazione in movimento. □ Per garantire un livello adeguato di sicurezza dell'impianto è necessario utilizzare fotocellule, bordi sensibili, spire magnetiche e sensori di presenza per mettere in sicurezza l'intera area interessata al movimento del cancello. □ Servirsi di strisce giallo-neri o di adeguati segnali per identificare i punti pericolosi dell'installazione. □ Togliere sempre l'alimentazione elettrica all'impianto se si effettuano interventi di manutenzione e/o pulizia. □ In caso di asportazione dell'attuatore, non tagliare i fili elettrici, ma toglierli dalla morsettiera allentando le viti di serraggio dentro la scatola di derivazione.

INSTALLAZIONE

L'intera installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato, in osservanza della Direttiva Macchine 2006/42/CE e in particolare le norme EN 12445 ed EN 12453. □ Verificare la presenza, a monte dell'impianto, di un interruttore di linea 230 V - 50 Hz magneto-termico differenziale da 0,03 A. □ Utilizzare corpi di prova idonei per le prove di funzionamento nella rilevazione della presenza, in prossimità o interposti, ai dispositivi di sicurezza come fotocellule, bordi sensibili, ecc. □ Eseguire una attenta analisi dei rischi, utilizzando appositi strumenti di rilevazione di impatto e schiacciamento del bordo principale di apertura e chiusura, secondo quanto indicato nella normativa EN 12445. □ Individuare la soluzione più indicata per eliminare o ridurre tali rischi. □ Nel caso in cui il cancello da automatizzare fosse dotato di un ingresso pedonale, è opportuno predisporre l'impianto in maniera tale da impedire il funzionamento del motore quando l'ingresso pedonale è utilizzato.

□ Fornire indicazioni sulla presenza dell'impianto realizzato con l'applicazione di targhe segnaletiche con marcatura CE sul cancello. □ L'installatore è tenuto ad informare ed istruire l'utilizzatore finale circa l'uso corretto dell'impianto; ciò avviene rilasciandogli una documentazione firmata definita fascicolo tecnico, comprensiva di: schema e componenti dell'impianto, analisi dei rischi, verifica degli accessori di sicurezza, verifica delle forze di impatto e segnalazione dei rischi residui.

INDICAZIONI PER L'UTILIZZATORE FINALE

L'utilizzatore finale è tenuto a prendere visione e ricevere informazioni unicamente per quanto concerne il funzionamento dell'impianto e diviene lui stesso responsabile del corretto uso. □ Deve stipulare un contratto di manutenzione ordinaria e straordinaria (su chiamata) con l'installatore/manutentore. □ Qualsiasi intervento di riparazione deve essere effettuato solo da personale tecnico qualificato. □ Conservare sempre il presente manuale di istruzioni.

AVVERTENZE PER IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO

Per una resa ottimale dell'impianto nel tempo e secondo le normative di sicurezza, è necessario eseguire una corretta manutenzione e un adeguato monitoraggio dell'intera installazione per l'automazione, per le apparecchiature elettroniche installate e anche per i cablaggi ad esse effettuate. □ Tutta l'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato, compilando il documento di verifica e collaudo ed il registro di manutenzione indicato nel libretto normative di sicurezza (da richiedere o scaricare dal sito www.fadini.net/supporto/downloads). □ Per l'automazione è consigliato un controllo di manutenzione almeno ogni 6 mesi, mentre per apparecchiature elettroniche e sistemi di sicurezza un controllo mensile di manutenzione. □ Meccanica Fadini snc non è responsabile dell'eventuale inosservanza della buona tecnica di installazione e/o del non corretto mantenimento dell'impianto.

SMALTIMENTO DEI MATERIALI

Gli involucri dell'imballo come cartone, nylon, polistirolo, ecc. possono essere smaltiti effettuando la raccolta differenziata (previa verifica delle normative vigenti nel luogo dell'installazione in materia di smaltimento rifiuti). Elementi elettrici, elettronici e batterie possono contenere sostanze inquinanti: rimuovere e affidare tali componenti a ditte specializzate nel recupero dei rifiuti, come indicato nella direttiva 2012/19/UE. Vietato gettare nei rifiuti materiali nocivi per l'ambiente.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE del costruttore:

Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) dichiara sotto la propria responsabilità che **Nyota 115 evo** è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE, inoltre: viene commercializzato per essere installato come "impianto automatizzato", con accessori e componenti originali indicati dalla Ditta Costruttrice. L'automazione, secondo i termini di legge, è una "macchina" e pertanto devono essere applicate dall'Installatore tutte le norme di sicurezza. L'installatore stesso è tenuto a rilasciare la propria Dichiarazione di Conformità. La ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del prodotto. Il prodotto risulta conforme alle seguenti normative specifiche: Analisi dei Rischi e successivo intervento per eliminarli EN 12445 ed EN 12453, Direttiva Bassa Tensione 2006/95 CE, Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE. Al fine di certificare il prodotto il Costruttore dichiara sotto la propria responsabilità il rispetto della NORMATIVA DI PRODOTTO EN 13241-1.

Testato e certificato: marcatura CE con prove di tipo ITT PDC N. 2389-2008.

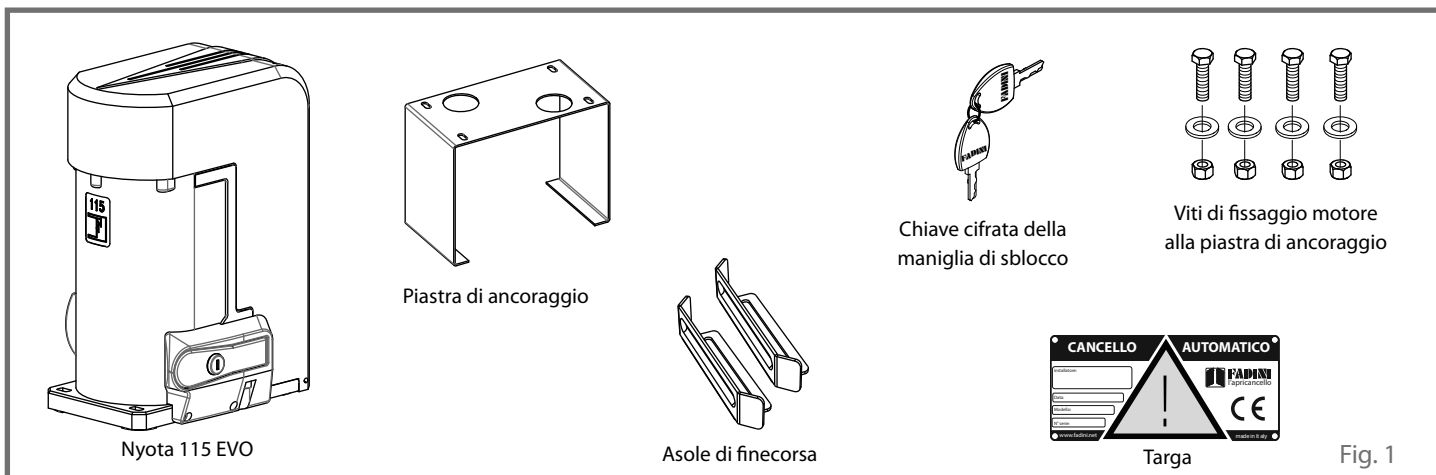
Meccanica Fadini s.n.c.
Direttore Responsabile

DESCRIZIONE GENERALE DEL PRODOTTO

Nyota 115 EVO è un motoriduttore elettromeccanico per l'apertura e chiusura di cancelli scorrevoli di ogni forma e dimensione per un peso massimo di 1.850 kg. Si distinguono le versioni con alimentazione elettrica monofase e trifase, entrambe con potenza 0,5 CV e 1,0 CV. Nyota 115 EVO è un apricancello con accoppiamento meccanico vite-corona in acciaio-bronzo completamente in bagno d'olio; il tutto supportato da cuscinetti radiali e reggispinta a sfera per garantire la massima affidabilità del prodotto. Tutta la struttura e il cofano di copertura sono interamente in pressofusione di alluminio verniciato. Viene fornito nella versione con apparecchiatura elettornica a bordo (Elpro 12 EVO), oppure esterna (Elpro 37/37 DS). L'apricancello necessita di una serie di accessori che ne garantiscano la sicurezza e la manovrabilità necessaria al fine di rendere questa automazione adatta ad essere installata in qualsiasi luogo pubblico e privato.

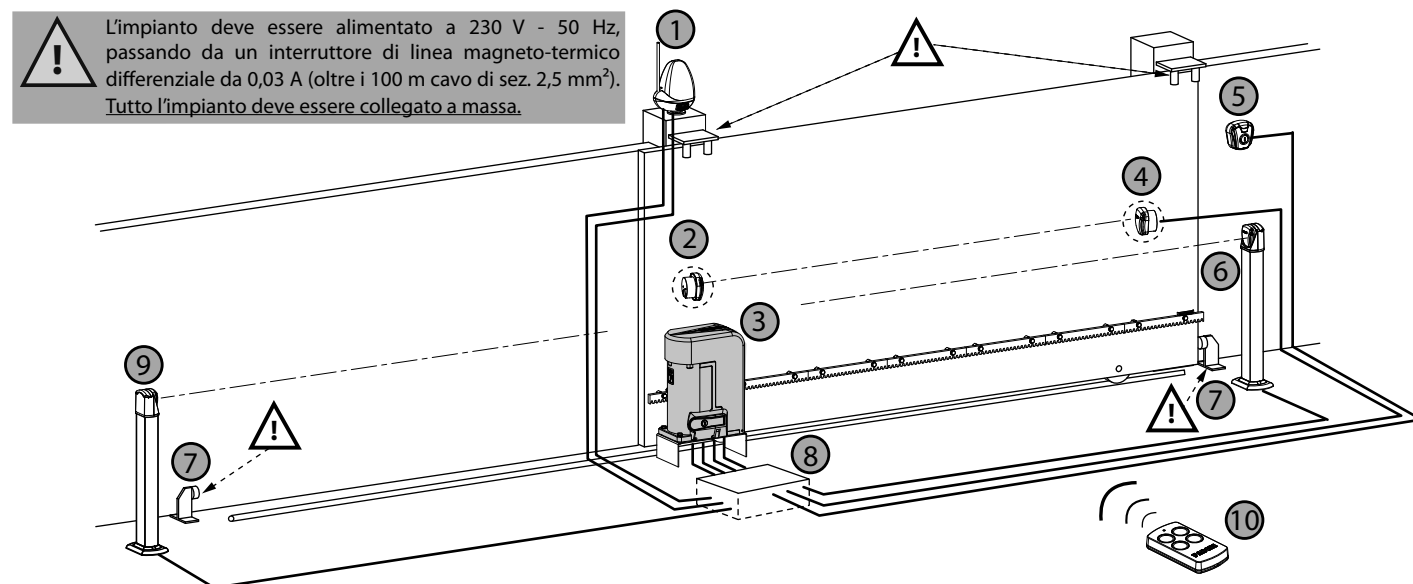
Questo simbolo indica un'attenzione particolare nelle operazioni di installazione e messa in funzione del prodotto. Il non rispetto di queste indicazioni può compromettere il funzionamento dell'apricancello Nyota 115 EVO.

COMPONENTI E ACCESSORI FORNITI NELL'IMBALLO



PREDISPOSIZIONE IMPIANTO ELETTRICO E ACCESSORI

Schema indicativo di massima: Nyota 115 EVO con ELPRO 12 EVO. È responsabilità dell'installatore predisporre in modo idoneo e corretto le tubazioni per i collegamenti.

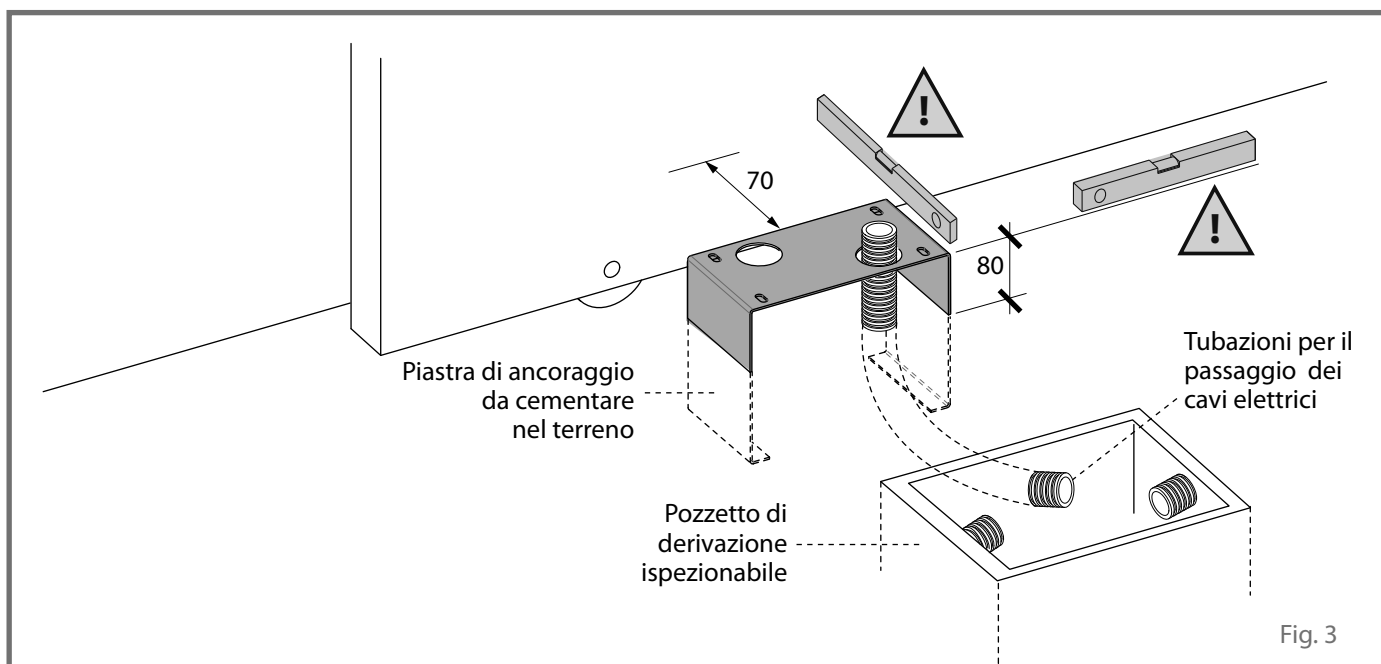


Posizione	Descrizione	Tipologia del cavo elettrico
1	Lampeggiatore MIRI 4 con antenna Birio A8	2 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1), antenna RG58
2	Ricevitore fotocellula FIT 55	4 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
3	Nyota 115 EVO con Elpro 12 EVO e radio innesto VIX 53	alimentazione 3 x 1,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
4	Proiettore fotocellula FIT 55	2 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
5	Selettore a chiave CHIS 37	4 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
6	Colonnina fotocellula ricevitore Fit 55	4 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
7	Battuta a terra di chiusura e di apertura	
8	Pozzetto per la derivazione dei cavi elettrici	
9	Colonnina fotocellula proiettore FIT 55	2 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
10	Trasmettitore VIX 53	

Fig. 2

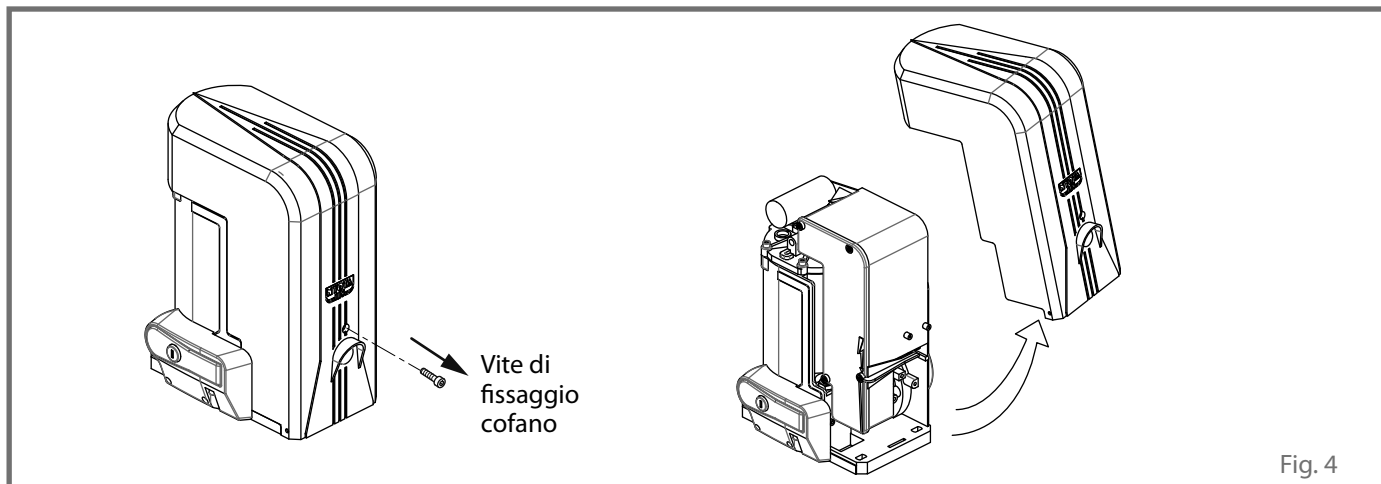
CEMENTARE LA PIASTRA DI ANCORAGGIO

Cementare a pavimento la piastra di ancoraggio secondo le quote in Fig. 3. Una volta che ha fatto presa il cemento attorno alla piastra, sarà possibile procedere con l'installazione di Nyota 115 EVO.

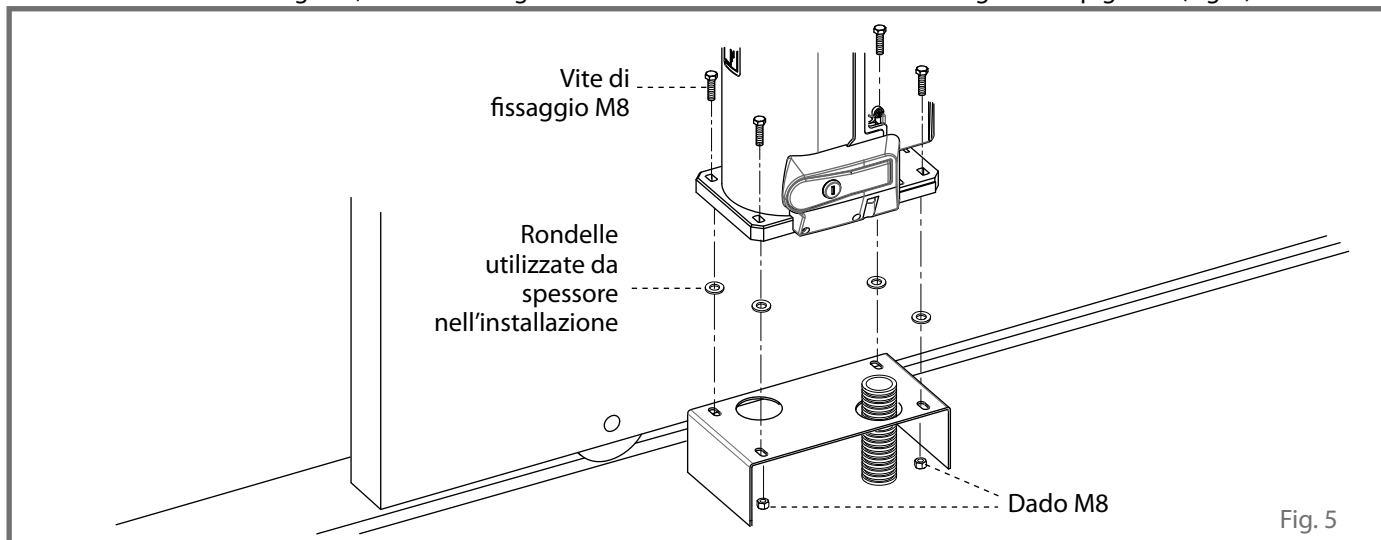


FISSAGGIO DEL NYOTA 115 EVO ALLA PIASTRA DI ANCORAGGIO

Togliere il cofano di copertura: svitare completamente la vite di fermo (Fig. 4), quindi sollevare dalla parte inferiore del cofano per toglierlo.



Nel fissaggio mediante le viti in dotazione, inserire le rondelle sotto al Nyota 115 EVO: saranno poi rimosse quando sarà terminata l'installazione della cremagliera, lasciando un gioco di 2 mm circa tra i denti della cremagliera e il pignone (Fig. 5).



FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA AL CANCELLO

Prima di procedere con il fissaggio della cremagliera è necessario sbloccare e rendere libero di ruotare il pignone per agevolare il fissaggio dei moduli della cremagliera.

Utilizzare la chiave cifrata per sbloccare la maniglia, quindi ruotarla oltre i 90° per sbloccare il pignone. Per bloccare eseguire le operazioni in sequenza inversa, poi far scorrere il cancello con la cremagliera sul pignone fino all'aggancio del sistema di blocco.

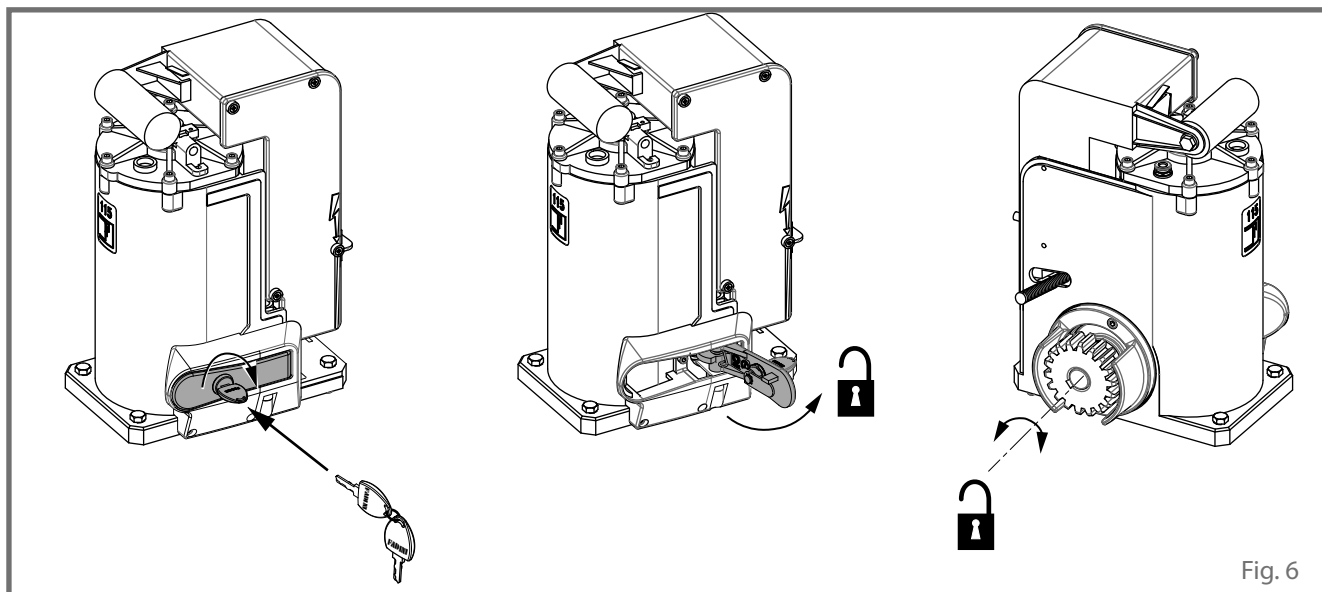


Fig. 6

Fissare i moduli della cremagliera per tutta la corsa effettiva del cancello, livellandola con una livella, considerando lo spazio necessario al fissaggio delle asole dei finecorsa alle estremità dell'intera cremagliera.

IMPORTANTE: aiutarsi con uno spezzone di cremagliera (controcremagliera) per mantenere il passo corretto nelle giunzioni dei moduli della cremagliera.

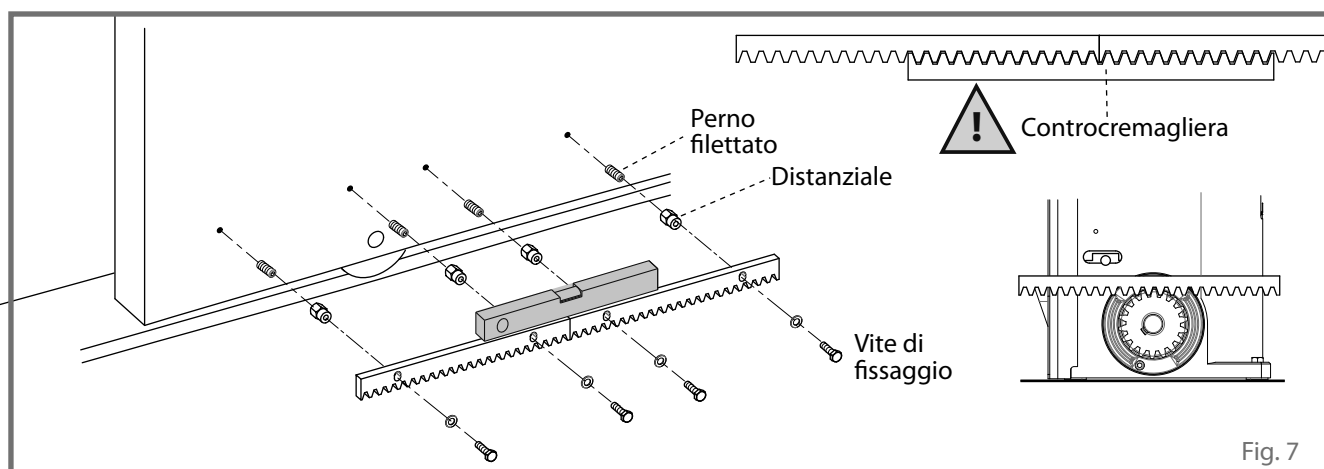


Fig. 7

Terminata l'installazione della cremagliera, togliere le rondelle sotto a Nyota 115 EVO, così da lasciare sufficiente gioco tra il pignone e la cremagliera: il cancello deve scorrere libero senza attriti per tutta la sua corsa.

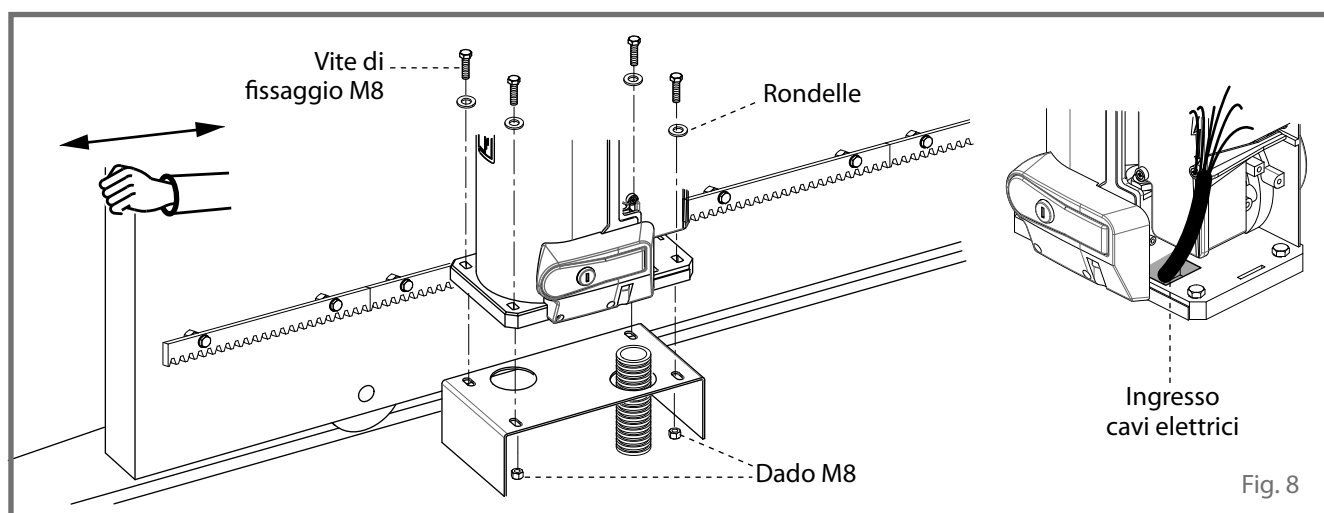


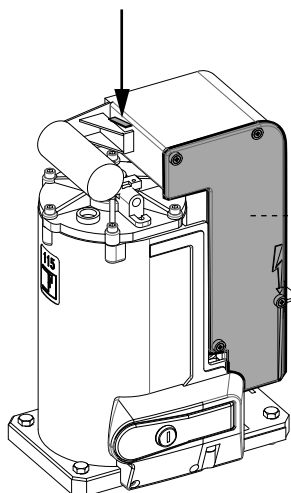
Fig. 8

COLLEGAMENTI ELETTRICI AL PROGRAMMATORE

Nyota 115 EVO può essere fornito nelle versioni con programmatore Elpro 12 EVO a bordo oppure con Elpro 37/37 DS. I collegamenti elettrici devono seguire le istruzioni riportate sui rispettivi manuali dei programmatori.



ATTENZIONE: l'alimentazione elettrica a Nyota 115 EVO viene consentita con il micro di sicurezza premuto (situato all'estremità superiore del motoriduttore), mediante inserimento e fissaggio del cofano di alluminio.



Nella versione Nyota 115 EVO con programmatore a bordo Elpro 12 EVO, togliere il coperchio di protezione per accedere alle morsettiere

Fig. 13

REGOLAZIONE DELLA FORZA

La forza di Nyota 115 EVO si regola tramite frizione meccanica o programmatore elettronico ELPRO 12 EVO a seconda del modello acquistato.



ATTENZIONE: i modelli NYOTA 115 EVO non dotati di encoder e programmatore elettronico ELPRO 12 EVO necessitano della regolazione della forza tramite la frizione meccanica.

- regolazione della forza tramite ELPRO 12 EVO:

fare riferimento al manuale del programmatore elettronico ELPRO 12 EVO.

- regolazione della forza tramite frizione meccanica:

La frizione limitatrice di coppia in NYOTA 115 EVO è interamente in bagno d'olio e va registrata in funzione del peso del cancello.

Per la regolazione utilizzare una chiave da 13 (Fig. 14):

- 1) Tenere premuto lo **spinotto di fermo**
- 2) Mediante una **chiave da 13** svitare il **controdado** (lo spinotto di fermo bloccherà l'albero)
- 3) Sempre con lo **spinotto di fermo** premuto avvitare **la vite di registro** (+ forza) o svitare (- forza)
- 4) Avvitare il **controdado** fino a bloccare la vite **di registro** in maniera sicura
- 5) Rilasciare lo **spinotto di fermo**.

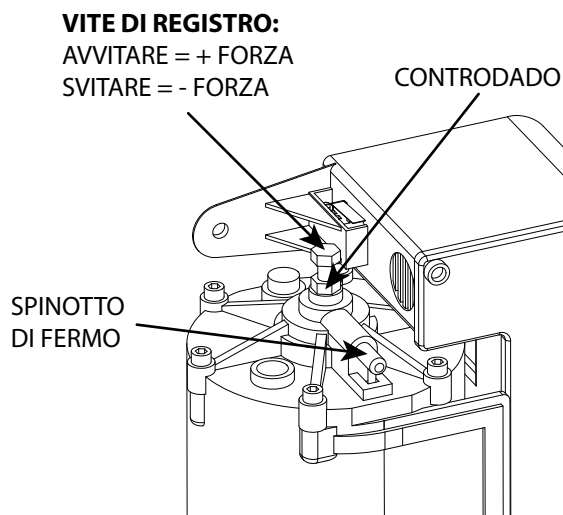


Fig. 14

REGISTRO DI MANUTENZIONE

consegnare all'utilizzatore finale dell'impianto



Indirizzo impianto:		Manutentore:	Data:
Tipo di installazione: Cancello scorrevole ☒ Portone a libro ☐ Cancello a battente ☐ Barriera stradale ☐ Basculante ☐ Dissuasore ☐ Portone ad impacco laterale ☐ ☐		Modello attuatore:	Quantità dei modelli installati:
		Dimensioni dell'anta:	
		Peso singola anta:	Data di installazione:

ATTENZIONE: questo documento deve contenere gli interventi ordinari e straordinari di installazione, manutenzione, riparazione e le modifiche di intervento svolte con ricambi originali Fadini. Questo documento, come tale, deve essere disponibile alle ispezioni da parte di organismi autorizzati, e una copia deve essere consegnata all'utilizzatore finale.

L'installatore/manutentore garantisce sulla funzionalità e sicurezza dell'impianto solamente se gli interventi di manutenzione sono eseguiti da personale tecnico qualificato da lui incaricato e concordato con l'utilizzatore finale.

N°	Data intervento	Descrizione intervento	Tecnico manutentore	Utilizzatore finale
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Timbro e firma
tecnico installatore/manutentore

Firma per accettazione
utilizzatore finale
committente

da consegnare all'utilizzatore finale dell'impianto



DATI TECNICI

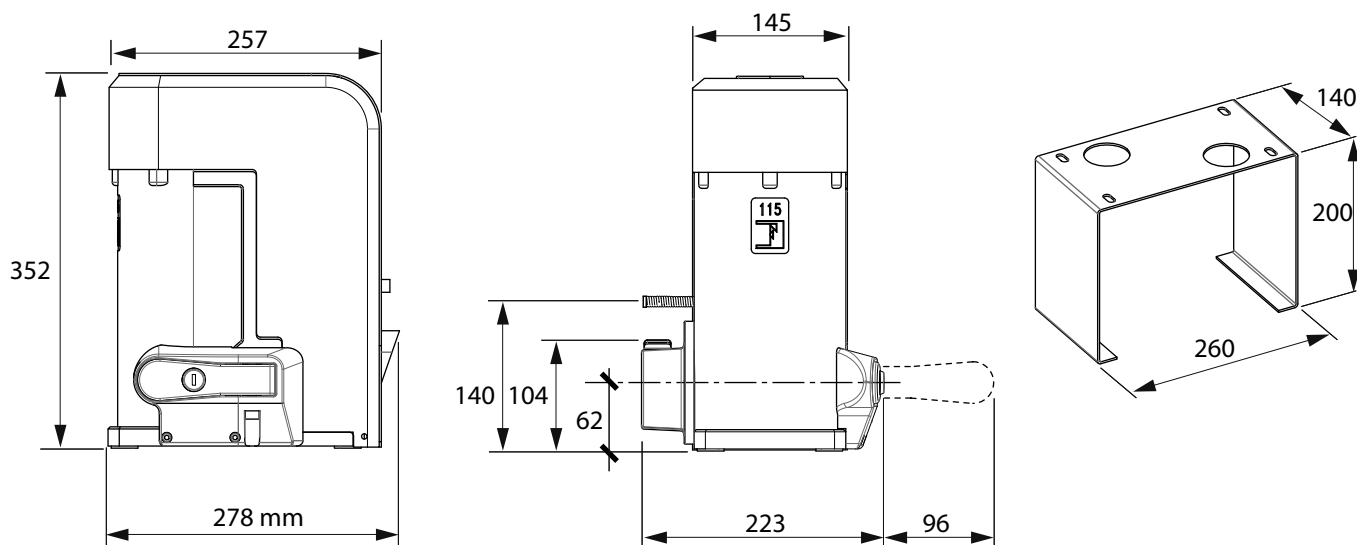
MOTORE ELETTRICO

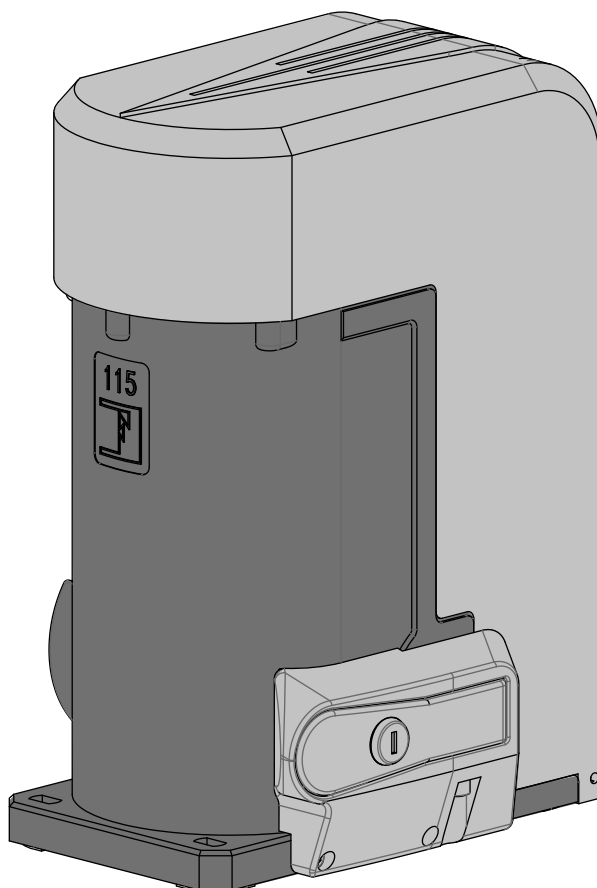
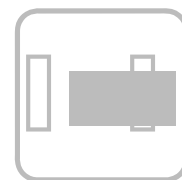
	Monofase 0,5 CV	Trifase 0,5 CV	Monofase 1,0 CV	Trifase 1,0 CV
Potenza resa	0,37 kW	0,37 kW	0,73 kW	0,73 kW
Potenza assorbita	600 W	575 W	1130 W	1030 W
Tensione di alimentazione	230 Vac - 50 Hz	230/400 Vac - 50 Hz	230 Vac - 50 Hz	230/400 Vac - 50 Hz
Corrente assorbita	3,2 A	2,1/1,2 A	5,7 A	3,7/2,2 A
Velocità rotazione motore	1.380 rpm	1.380 rpm	1.380 rpm	1.380 rpm
Condensatore	30 µF	/	40 µF	/
Servizio intermittente	S5	S5	S5	S5

RIDUTTORE

Coppia nominale	40 Nm	40 Nm	80 Nm	80 Nm
Rapporto riduttore	1:32	1:32	1:32	1:32
Velocità di scorrimento	10 m/1'	10 m/1'	10 m/1'	10 m/1'
Temperatura di esercizio	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C
Grado di protezione	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55
Peso Nyota 115 EVO	18,5 kg	18 kg	20 kg	19,5 kg
Peso massimo cancello (*)	1.200 kg	1.250 kg	1.250 kg	1.850 kg
Frequenza di utilizzo	molto intensivo	molto intensivo	molto intensivo	molto intensivo
Tipo olio	OIL FADINI cod. 706L	OIL FADINI cod. 706L	OIL FADINI cod. 706L	OIL FADINI cod. 706L

(*) La struttura, la forma e le ruote del cancello possono ridurre i valori indicati. Verificare sempre l'integrità della struttura del cancello, eliminando gli eventuali attriti presenti.



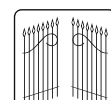


**Electromechanical operator for
sliding gates up to
1.250 kg 0,5 HP version
1.850 kg 1,0 HP version**



EN 13241
EN 12453
EN 12445

Made in Italy



FADINI
the gate opener

GENERAL WARNINGS FOR PEOPLE SAFETY

INTRODUCTION

This operator is designed for a specific scope of applications as indicated in this manual, including safety, control and signaling accessories as minimum required with **FADINI** equipment. □ Any applications not explicitly included in this manual may cause operation problems or damages to properties and people. □ Meccanica Fadini snc is not liable for damages caused by the incorrect use of the equipment, or for applications not included in this manual or for malfunctioning resulting from the use of materials or accessories not recommended by the manufacturer. □ The manufacturer reserves the right to make changes to its products without prior notice. □ All that is not explicitly indicated in this manual is to be considered not allowed.

BEFORE INSTALLATION

Before commencing operator installation assess the suitability of the access, its general condition and the structure. □ Make sure that there is no risk of impact, crushing, shearing, conveying, cutting, entangling and lifting situations, which may prejudice people safety. □ Do not install near any source of heat and avoid contacts with flammable substances. □ Keep all the accessories able to turn on the operator (transmitters, proximity readers, key-switches, etc) out of the reach of the children. □ Transit through the access only with stationary operator. □ Do not allow children and/or people to stand in the proximity of a working operator. □ To ensure safety in the whole movement area of a gate it is advisable to install photocells, sensitive edges, magnetic loops and detectors. □ Use yellow-black strips or proper signals to identify dangerous spots. □ Before cleaning and maintenance operations, disconnect the appliance from the mains by switching off the master switch. □ If removing the actuator, do not cut the electric wires, but disconnect them from the terminal box by loosening the screws inside the junction box.

INSTALLATION

All installation operations must be performed by a qualified technician, in observance of the Machinery Directive 2006/42/CE and safety regulations EN 12453 - EN 12445. □ Verify the presence of a thermal-magnetic circuit breaker 0,03 A - 230 V - 50 Hz upstream the installation. □ Use appropriate objects to test the correct functionality of the safety accessories, such as photocells, sensitive edges, etc. □ Carry out a risk analysis by means of appropriate instruments measuring the crushing and impact force of the main opening and closing edge in compliance with EN 12445. □ Identify the appropriate solution necessary to eliminate and reduce such risks. □ In case where the gate to automate is equipped with a pedestrian entrance, it is appropriate to prepare the system in such a way to prohibit the operation of the engine when the pedestrian entrance is used. □ Apply safety nameplates with CE marking on the gate warning about the presence of an automated installation. □ The installer must inform and instruct the end user about the proper use of the system by releasing him a technical dossier, including: layout and components of the installation, risk analysis, verification of safety accessories, verification of impact forces and reporting of residual risks.

INFORMATION FOR END-USERS

The end-user is required to read carefully and to receive information concerning only the operation of the installation so that he becomes himself responsible for the correct use of it. □ The end-user shall establish a written maintenance contract with the installer/maintenance technician (on -call). □ Any maintenance operation must be done by qualified technicians. □ Keep these instructions carefully.

WARNINGS FOR THE CORRECT OPERATION OF THE INSTALLATION

For optimum performance of system over time according to safety regulations, it is necessary to perform proper maintenance and monitoring of the entire installation: the automation, the electronic equipment and the cables connected to these. □ The entire installation must be carried out by qualified technical personnel, filling in the Maintenance Manual indicated in the Safety Regulation Book (to be requested or downloaded from the site www.fadini.net/supporto/downloads). □ Operator: maintenance inspection at least every 6 months, while for the electronic equipment and safety systems an inspection at least once every month is required. □ The manufacturer, Meccanica Fadini snc, is not responsible for non-observance of good installation practice and incorrect maintenance of the installation.

DISPOSAL OF MATERIALS

Dispose properly of the packaging materials such as cardboard, nylon, polystyrene etc. through specializing companies (after verification of the regulations in force at the place of installation in the field of waste disposal). Disposal of electrical and electronic materials: to remove and dispose through specializing companies, as per Directive 2012/19/UE. Disposal of substances hazardous for the environment is prohibited.



CE DECLARATION OF CONFORMITY of the manufacturer:

Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) declares under own responsibility that: **Nyota 115 evo** complies with the 2006/42/CE Machinery Directive, and also that it is sold to be installed in an "automatic system", along with original accessories and components as indicated by the manufacturing company. An automatic gate operator is, by law, a "machinery" and therefore the installer must fit the equipment with all of the applicable safety norms. The installer is also required to issue the installer's Declaration of Conformity.

The manufacturer is not liable for possible incorrect use of the product. The product complies with the following specific norms: analysis of the risks and subsequent action to cure them as per EN 12445 and EN 12453, Low Voltage Directive 2006/95 CE, Electromagnetic Compatibility 2004/108/CE. In order to certify the product, the manufacturer declares under own responsibility the compliance with the EN 13241-1 PRODUCT NORMS.

Tested and certified: CE marking and type testing according to ITT PDC No. 2389-2008.

Meccanica Fadini s.n.c.
Director in charge

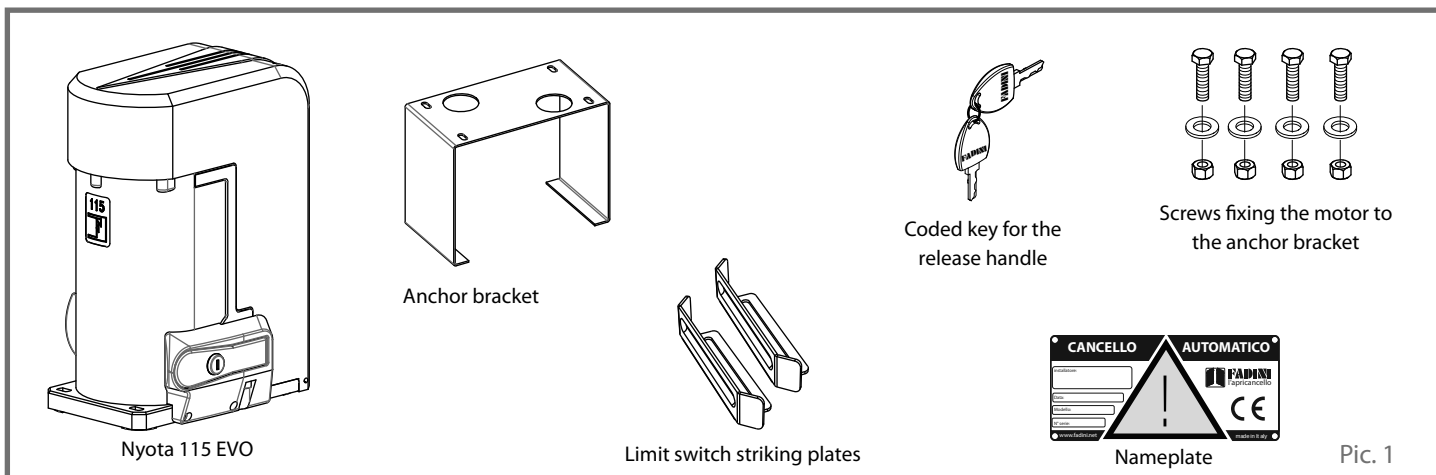
GENERAL DESCRIPTION OF THE PRODUCT

Nyota 115 EVO is an electromechanical operator to open and close sliding gates of any design and size up to a maximum weight of 1.850 kg. Two distinct voltage versions are available, single- and three-phase, both include 0,5 HP and 1,0 HP motors.

The Nyota 115 EVO operators have steel-bronze mechanical coupling ie. worm and crown gear in an oil bath ; all supported by radial bearings and thrust ball bearings to ensure the utmost in product reliability. The entire body and the cover are made of painted pressure cast aluminium. The operator comes either in the version with incorporated control board (Elpro 12 EVO) or stand alone control box (Elpro 37/37 DS). Some accessories are required to ensure full safety and control of the system and make this operator suitable to any application, in both public and private installations.

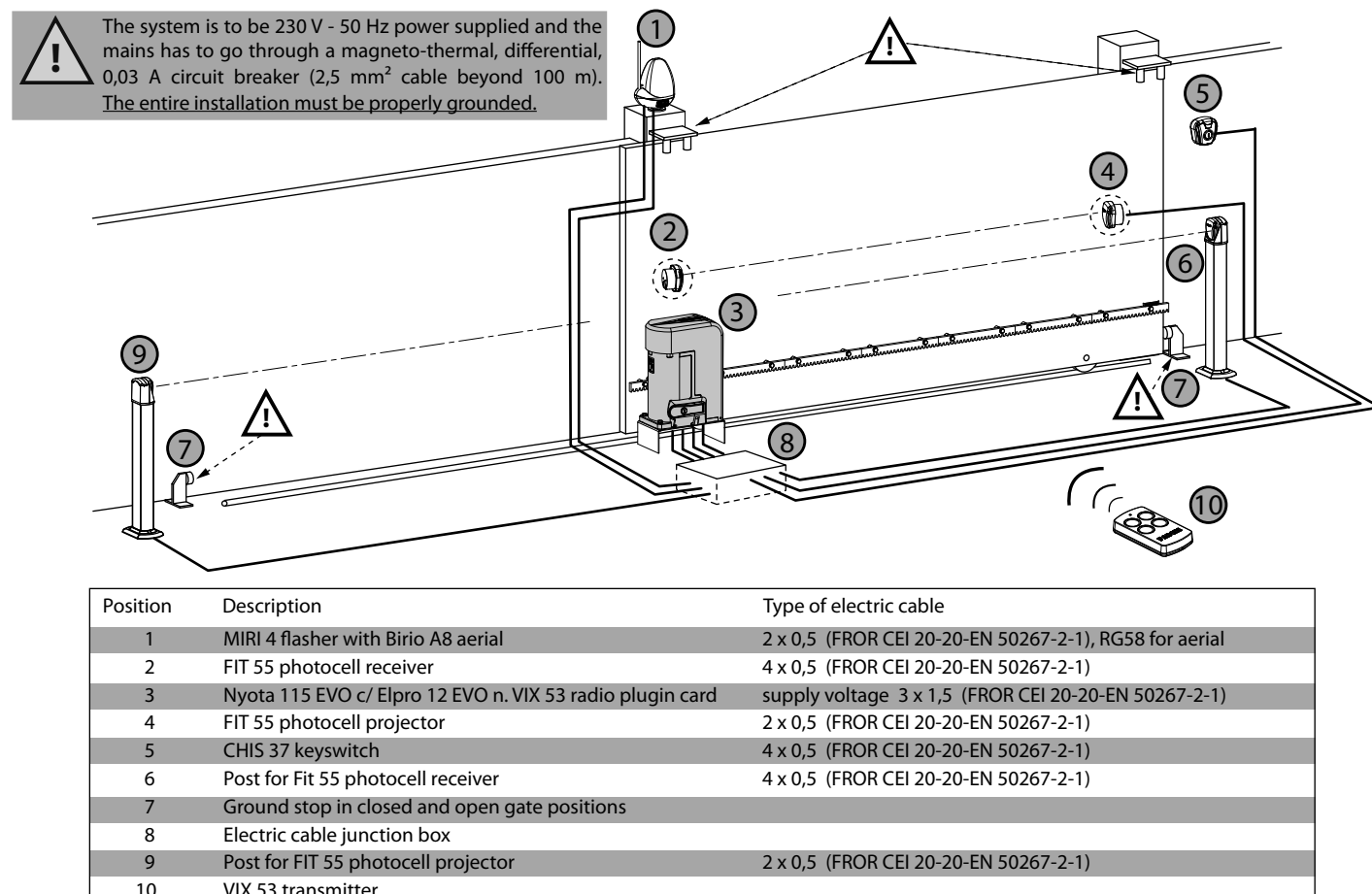
! This symbol means that particular attention is to be paid to installation operations and first running test. Failing to respect such indications may affect the functioning of the Nyota 115 EVO gate operator.

COMPONENTS AND PARTS INCLUDED IN THE EQUIPMENT



ELECTRICAL WIRING PREPARATIONS AND ACCESSORIES

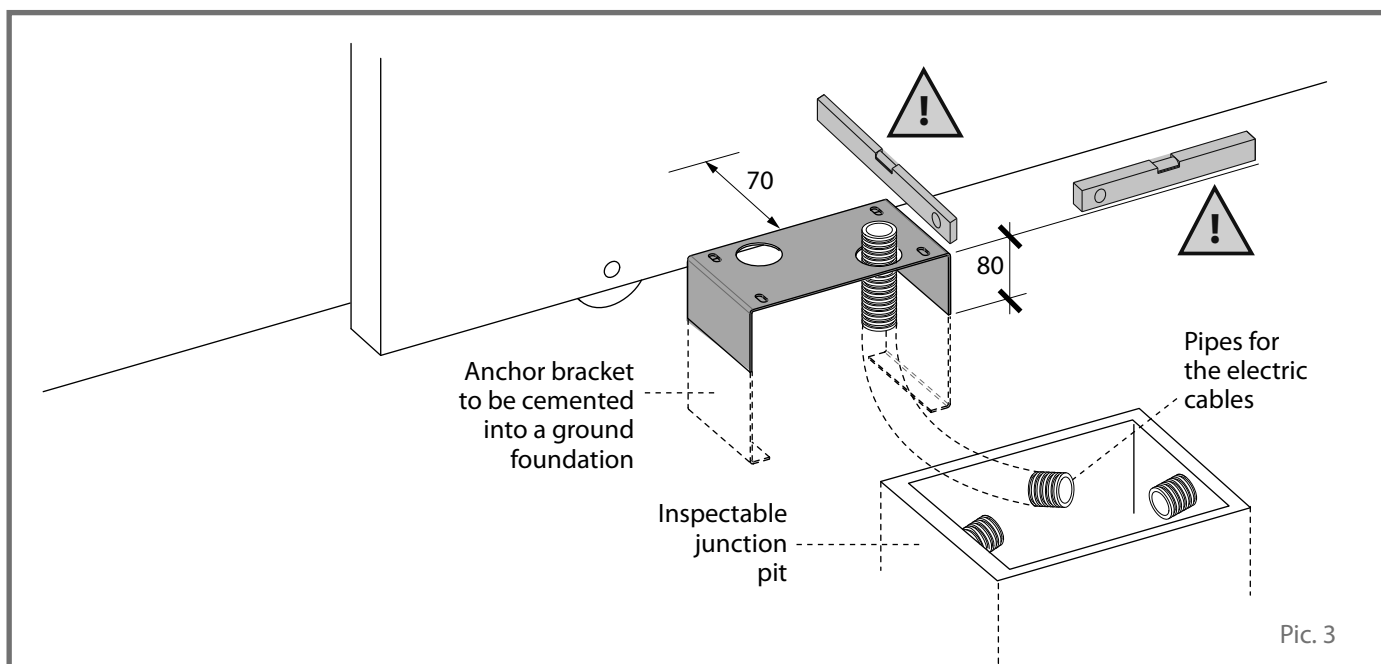
Indicative general layout: Nyota 115 EVO with ELPRO 12 EVO. It is the installer's care laying the piping for the electrical connections in the correct and proper way.



Pic. 2

CEMENTING THE ANCHOR BRACKET

Distances in Pic. 3 are to be followed in this step. Once satisfied that concrete has firmly set all around the the bracket, Nyota 115 EVO can be mounted onto it.



Pic. 3

MOUNTING NYOTA 115 EVO ONTO THE ANCHOR BRACKET

Cover removing: unscrew the fastening screw completely (Pic. 4), then pull at the bottom in order to remove the cover.

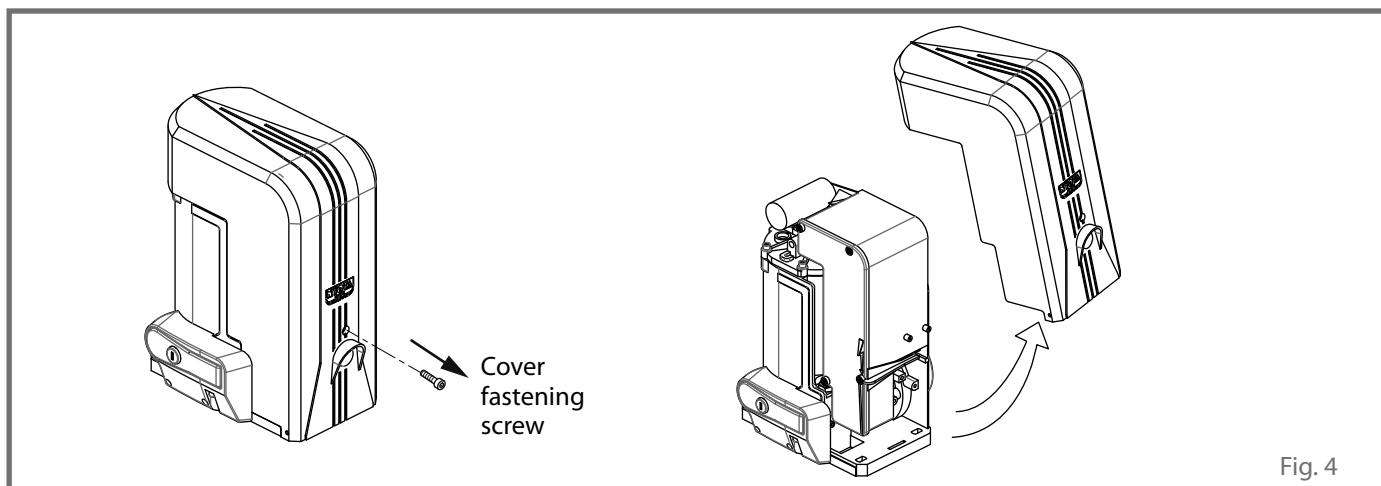
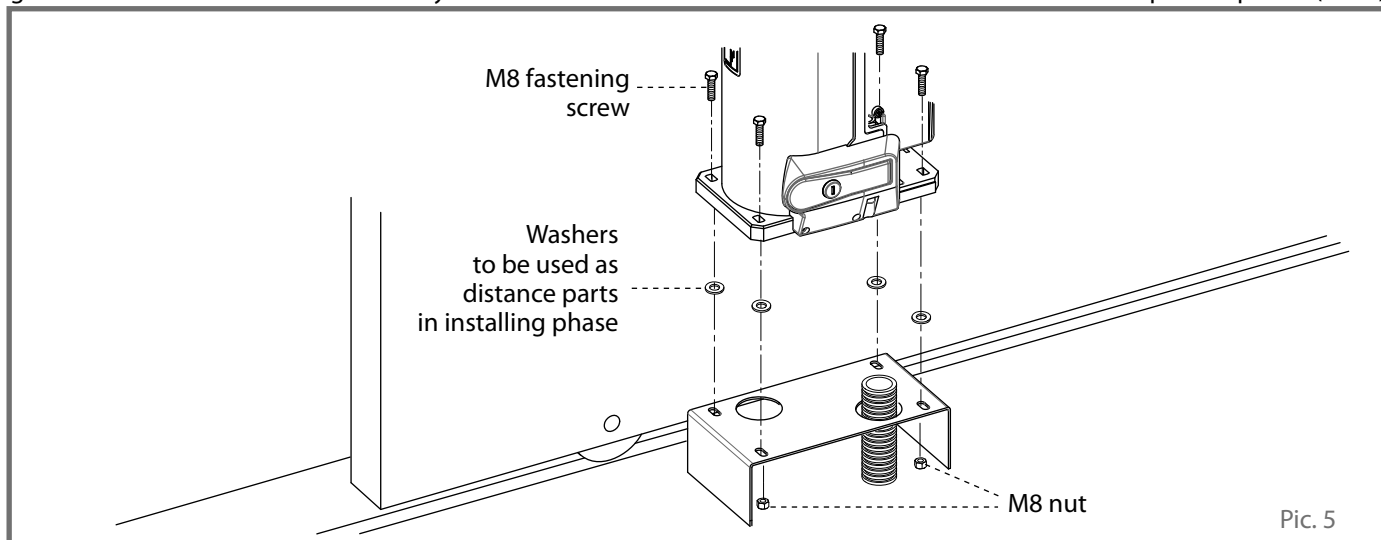


Fig. 4

Before fastening Nyota 115 EVO by the provided screws, insert the washers under the operator: they will be removed once the gear rack has been installed. In this way a 2 mm clearance is obtained between the rack teeth and the operator pinion (Pic. 5).

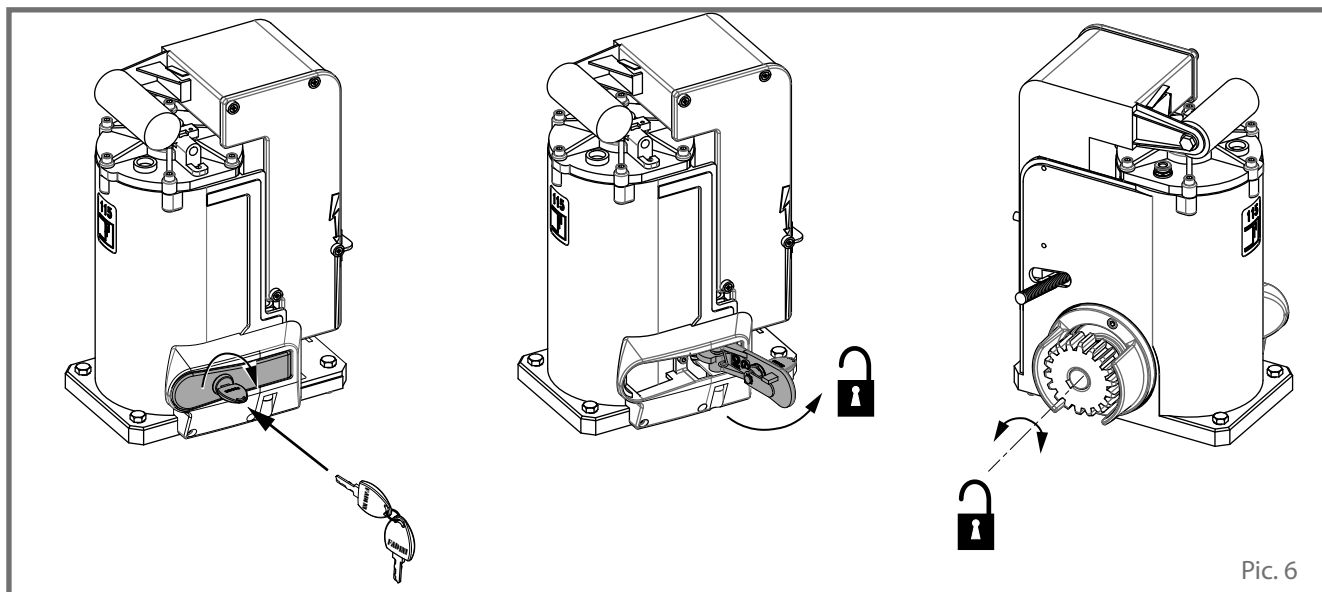


Pic. 5

FIXING THE GEAR RACK TO THE GATE

Before moving to the next step, gear rack fixing, it is required that the engaging pinion is released and be able to turn free. This will facilitate the fixing of the gear rack modules.

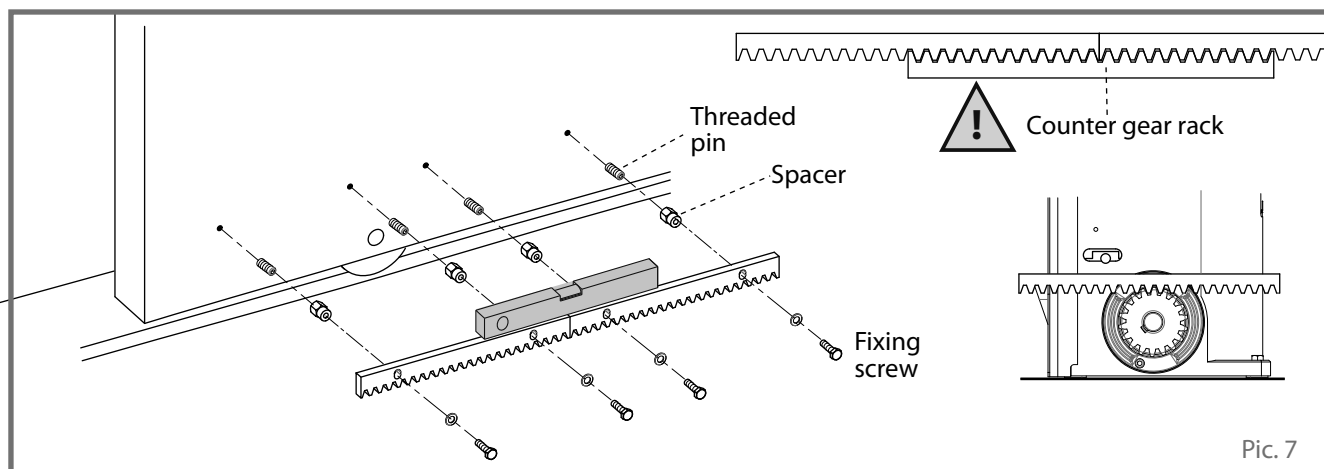
Use the coded key to unlock the flap cover (release handle), then rotate it beyond 90° to disengage the pinion. To lock back the operator, carry out the same steps in reverse order. Then slide the gate, to which the gear rack has been fixed, to mesh the pinion until the locking system is engaged.



Pic. 6

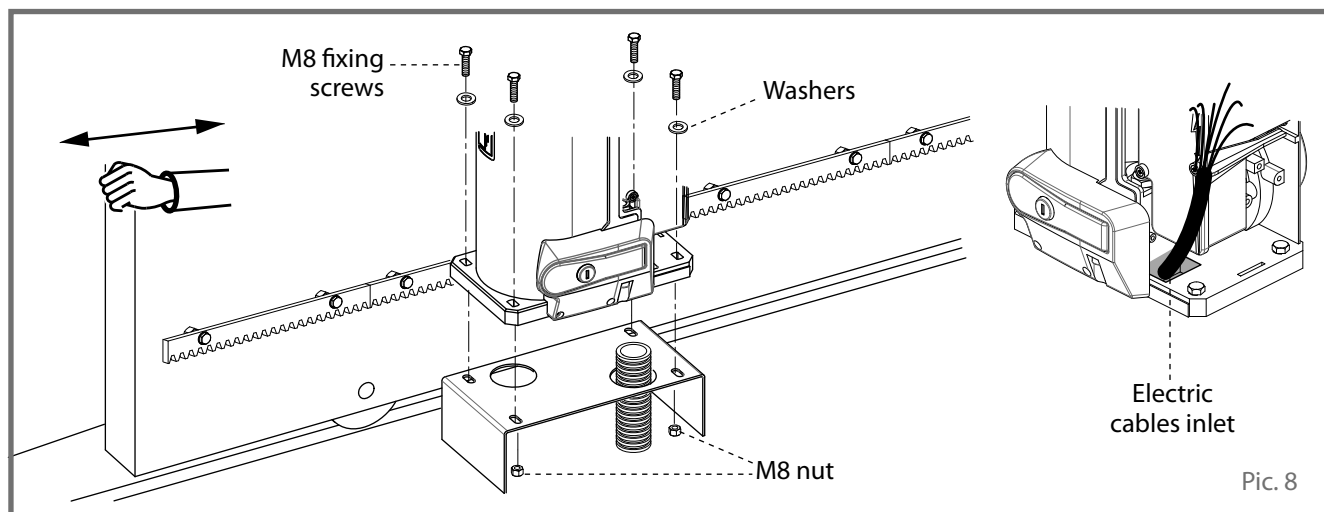
Fix the gear rack modules all along the gate to coincide with the actually required gate travel. By means of a spirit level, make sure they are well aligned, and take also into account the space needed for fixing the limit switch striking plates at both ends of the gear rack.

IMPORTANT: use a module as counter gear rack to make sure that junctions have the same pitch.



Pic. 7

Once satisfied with the gear rack fixing, remove the washers under Nyota 115 EVO, in order to get a sufficient clearance between the operator pinion and the gear rack: the gate must be able to slide all its travel free of any friction.



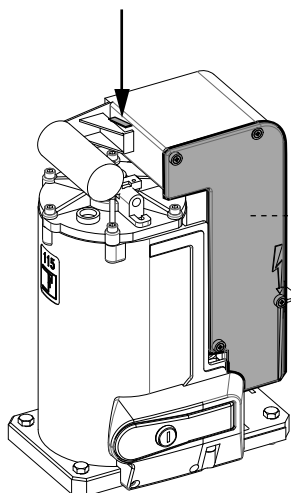
Pic. 8

ELECTRICAL CONNECTIONS TO THE CONTROL BOARD

Nyota 115 EVO is available either in the version with Elpro 12 EVO control board incorporated or Elpro 37/37 DS stand alone. The electrical connections are to be made following the instructions in the respective controller's manual.



NOTE WELL: Nyota 115 EVO is supplied with electric power when the safety micro-switch (positioned on the upper part of the geared motor) is pressed and held down by the aluminium operator cover when this is fitted and firmly fixed.



The version Nyota 115 EVO with incorporated Elpro 12 EVO control board requires that the lid be removed to access the terminal strips

Pic. 13

TORQUE ADJUSTING

The torque of Nyota 115 EVO can be adjusted either by mechanical clutch or by ELPRO 12 EVO electronic control board, depending on which model has been purchased.



NOTE WELL: the NYOTA 115 EVO models that are not equipped with either the encoder or the ELPRO 12 EVO electronic control board require that torque be adjusted by the mechanical clutch system.

- torque control by ELPRO 12 EVO:

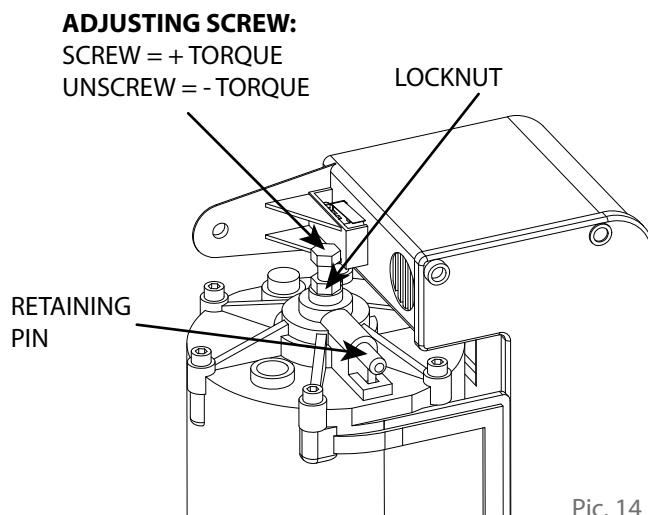
The ELPRO 12 EVO instructions manual is to be referred to.

- torque control by mechanical clutch:

The clutch that controls torque in Nyota 115 EVO is completely in an oil bath and is to be adjusted in accordance with the weight of the gate.

A 13 mm wrench is to be used to adjust (Pic. 14):

- 1) Press and hold the **retaining pin**
- 2) By means of a **13 mm wrench** unscrew the **locknut** (the retaining pin will hold the motor shaft steady)
- 3) Hold the **retaining pin** pressed and screw in the **adjusting screw** (+ torque) or unscrew it (- torque)
- 4) Tighten the **locknut** until the **adjusting screw** is securely locked
- 5) Release the **retaining pin**.



Pic. 14

MAINTENANCE RECORD

hand over to the end user of the installation



Installation address:		Maintainer:	Date:
Installation type: Sliding gate ☒ Folding door ☐ Swinging gate ☐ Road barrier ☐ Over-head door ☐ Bollard ☐ Lateral folding door ☐ ☐		Operator model:	Quantity of models installed:
		Dimensions per gate leaf:	
		Weight per gate leaf:	Installation date:

NOTE WELL: this document must record any ordinary and extraordinary services including installation, maintenance, repairs and replacements to be made only by using Fadini original spare parts.
 This document, for the data included in it, must be made available to authorized inspectors/officers, and a copy of it must be handed over the end user/s.

The installer/maintainer are liable for the functionalities and safety features of the installation only if maintenance is carried on by qualified technical people appointed by themselves and agreed upon with the end user/s.

N°	Service date	Service description	Technical maintainer	End user/s
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Stamp and signature
installation technician/maintainer

Signed for acceptance
end user
buyer

hand over to the end user of the installation



TECHNICAL DATA

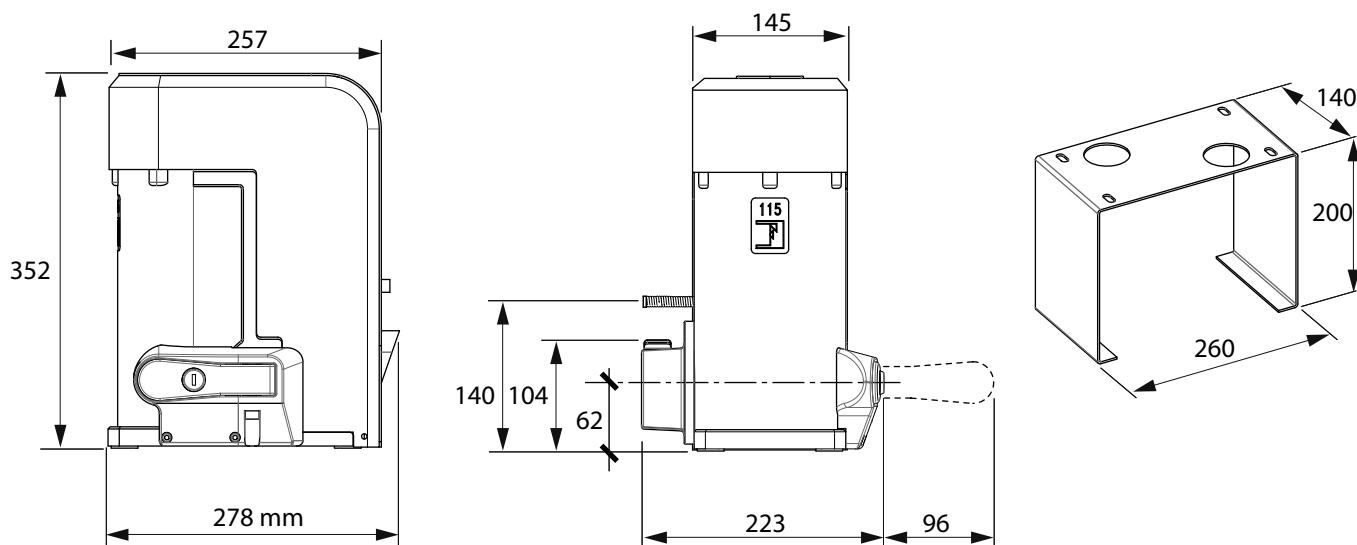
ELECTRIC MOTOR

	1-phase 0,5 HP	3-phase 0,5 HP	1-phase 1,0 HP	3-phase 1,0 HP
Power output	0,37 kW	0,37 kW	0,73 kW	0,73 kW
Absorbed power	600 W	575 W	1130 W	1030 W
Supply voltage	230 Vac - 50 Hz	230/400 Vac - 50 Hz	230 Vac - 50 Hz	230/400 Vac - 50 Hz
Absorbed current	3,2 A	2,1/1,2 A	5,7 A	3,7/2,2 A
Motor revolutions	1.380 rpm	1.380 rpm	1.380 rpm	1.380 rpm
Capacitor	30 µF	/	40 µF	/
Intermittent service	S5	S5	S5	S5

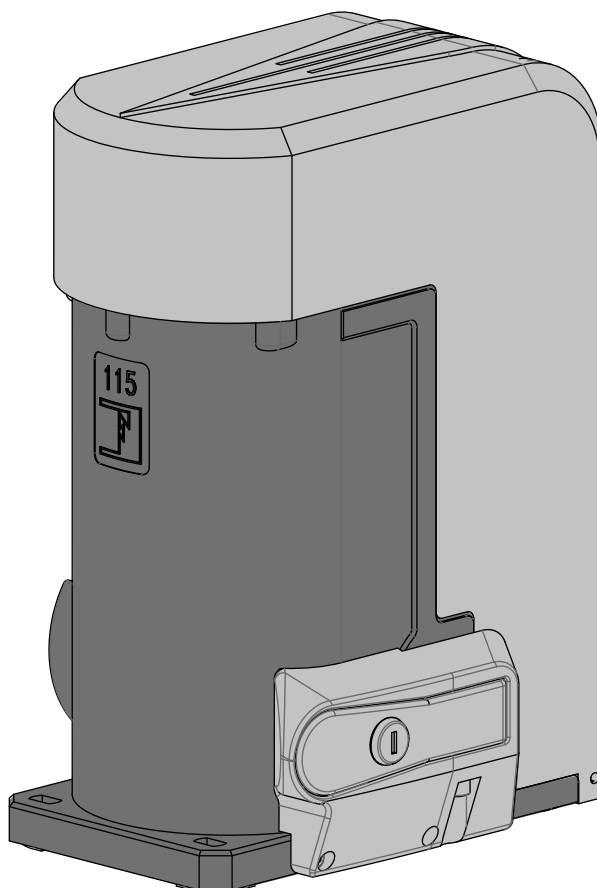
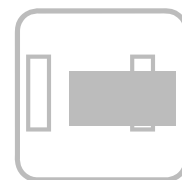
GEAR BOX

Rated torque	40 Nm	40 Nm	80 Nm	80 Nm
Gear ratio	1:32	1:32	1:32	1:32
Travel speed	10 m/1'	10 m/1'	10 m/1'	10 m/1'
Working temperature	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C
Protection standards	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55
Nyota 115 EVO weight	18,5 kg	18 kg	20 kg	19,5 kg
Gate max. weight(*)	1.200 kg	1.250 kg	1.250 kg	1.850 kg
Frequency of use	very intensive	very intensive	very intensive	very intensive
Oil type	FADINI OIL code 706L	FADINI OIL code 706L	FADINI OIL code 706L	FADINI OIL code 706L

(*) The gate structure, shape and wheels may affect the a.m. values. Always make sure the gate is adequate to be automatically operated and remove any possible friction points.



2012/19/UE Directive
Disposal of electric and
electronic equipment
DISPOSE PROPERLY OF MATERIALS
ARMFUL TO THE ENVIRONMENT



**automatisme électromécanique coulissant
pour portails jusqu'à
1.250 kg version de 0,5 CV
1.850 kg version de 1,0 CV**



EN 13241
EN 12453
EN 12445

Made in Italy

AVERTISSEMENTS DE SECURITE AUX USAGERS

INTRODUCTION

Cet automatisme a été conçu pour une utilisation qui respecte ce qu'il y a indiqué dans ce livret, avec les accessoires de sécurité et de signalisation minimaux demandés et avec les dispositifs **FADINI**. □ Toute autre application pas expressément indiquée dans ce livret pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des dommages à choses et personnes. □ Meccanica Fadini n'est pas responsable d'éventuels dommages provoqués par une utilisation impropre et non spécifiquement indiquée dans ce livret. En outre, elle n'est pas responsable des dysfonctionnements causés de l'usage de matériels ou accessoires non recommandés par le fabricant. □ L'entreprise de construction se réserve le droit d'apporter des modifications aux propres produits sans préavis. □ Tout ce qui n'est pas prévue dans cette notice d'installation n'est pas permis.

INSTRUCTIONS A SUIVRE AVANT L'INSTALLATION

Contrôler avant toute intervention que l'entrée soit adapté à l'automatisation, ainsi que ces conditions et structure. □ Assurez-vous qu'y ne soit pas des risques d'impact, écrasement, cisaillement, convoyage, entraînement et enlèvement, tels qu'on pourrait affecter la sécurité des personnes. □ Installer l'automatisme loin de tout sources de chaleur et éviter le contact avec substances inflammables. □ Garder tout dispositifs de contrôle automatisme (émetteurs, lecteurs de proximité, sélecteurs etc) hors de la portée des enfants. □ Transiter à travers la zone du mouvement du portail seulement lorsque l'automatisme est fermé. □ Afin de garantir un niveau de sécurité adéquat de l'installation il est nécessaire d'utiliser photocellules, listaux sensibles, spires magnétiques, détecteurs de masse métalliques, en assurant la sécurité de tout l'aire de mouvement du portail. □ Identifier les points dangereux de l'installation en l'en indiquant avec bandes jaune-noir ou autres signaux appropriés. □ Couper l'alimentation avant toute intervention d'entretien ou nettoyage de l'installation. □ Dans le cas on doit enlever l'opérateur du portail, ne pas couper les fils électrique; mais les débrancher en desserrant les vis du bornier.

L'INSTALLATION

Toute l'installation doit être accomplie par personnel technique qualifié et autorisé, conformément à la directive Machines 2006/42/CE et, notamment, aux normes EN 12445 et EN 12453. □ Vérifier la présence en amont de l'installation d'un interrupteur différentiel magnétothermique de 0,03 A de courant 230 V - 50 Hz. □ Utiliser des objets approprié pour effectuer les tests de fonctionnement des photocellules, détecteurs des masses métalliques, listaux sensibles, etc. □ Effectuer une analyse des risques, en utilisant instruments de détection de l'impact et écrasement du bord principale d'ouverture et fermeture, conformément aux normes EN 12445. □ Définir les solutions appropriées pour éliminer ou réduire tels risques. □ Dans le cas où le portail à automatiser aurait doué d'une entrée piétonne, il serait bon d'accomplir l'installation de façon que le moteur ne fonctionne pas lorsque l'entrée piéton est utilisé.

□ Fournir des indications concernant la position de l'installation en appliquant sur le portail des plaquettes de signalisation marquée CE. □ L'installateur doit informer l'utilisateur sur le fonctionnement correct du système, en lui remettant le dossier technique signé, incluant: le schéma et les éléments composants l'installation, l'analyse des risques, la vérification des accessoires de sécurité, la vérification de la force d'impact et la déclaration des risques résiduels.

INDICATIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

L'utilisateur doit consulter et recevoir information relative au fonctionnement de l'installation et il devient lui-même responsable du bon usage du système. □ Il faut qu'il conclue un contrat d'entretien ordinaire et extraordinaire (sur appel) avec l'installateur/réparateur. □ Toute l'intervention d'entretien doivent être accompli par des techniciens qualifiés. □ Conserver toujours la notice d'installation.

AVERTISSEMENTS POUR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'INSTALLATION

Pour que l'installation fonctionne correctement de façon durable et conformément aux normes de sécurité en vigueur, vous devez faire effectuer un entretien correct et le monitoring de toute l'installation au niveau de l'automation, des appareils électroniques installés et des câblages qui y sont branchés. □ Toute l'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, qui doit remplir le Manuel d'Entretien indiqué dans le Livret des Normes (à demander ou télécharger sur le site www.fadini.net/supporto/downloads).

□ L'automation: contrôle d'entretien tous les 6 mois au moins, tandis que le contrôle d'entretien des appareils électroniques et systèmes de sécurité doit être accompli une fois par mois au moins. □ Meccanica Fadini snc n'est pas responsable de l'éventuel non-respect des règles de bonne technique d'installation et/ou de l'entretien incorrect du système.

RAMASSAGE DES MATERIAUX

Les éléments d'emballage, tels que le carton, nylon, polystyrène, etc. peuvent être recyclés avec le collecte séparé (en vérifiant la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté). Les composants électriques et électroniques, les batteries peuvent contenir des substances polluantes: enlever et confier tels composants aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets, dans le respect de la directive 2012/19/UE. Ne pas jeter déchets nuisibles à l'environnement.



DECLARATION DE CONFORMITE CE:

Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) déclare sous sa propre responsabilité que **Nyota 115 evo** est conforme à la directive machines 2006/42/CE, en outre: est commercialisée pour être installée comme "installation automatisée", avec les accessoires et les composants originaux indiqués par l'entreprise de construction. Aux termes de la loi, l'automatisation est une "machine" et l'installateur doit donc appliquer toutes les normes de sécurité. L'installateur doit délivrer sa déclaration de conformité. L'entreprise de construction décline toute responsabilité sur l'utilisation impropre du produit. Le produit est conforme aux normes spécifiques suivantes: analyse des risques et intervention suivante pour les éliminer EN 12445 et EN 12453; Directive basse tension 2006/95 CE; Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE. Afin de certifier le produit le producteur déclare sous sa propre responsabilité la conformité à la NORME PRODUIT EN 13241-1.

Testé et certifié: marquage **CE** avec essais de type ITT PDC N. 2389-2008.

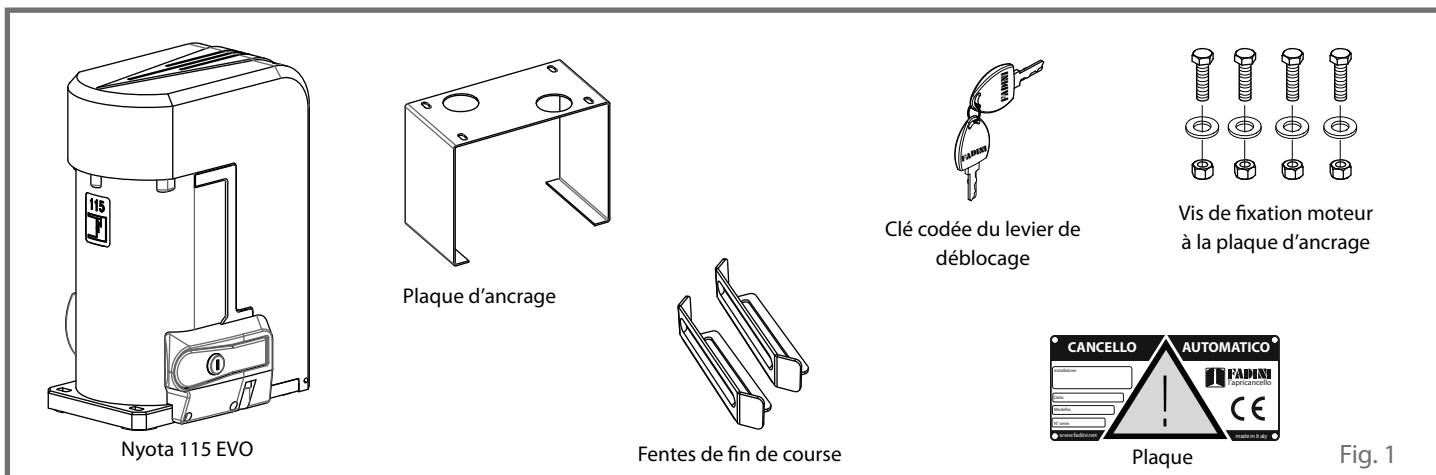
Meccanica Fadini s.n.c.
Directeur Général

DESCRIPTION GENERALE DU PRODUIT

Nyota 115 EVO est un motoréducteur électromécanique pour l'ouverture et la fermeture de portails coulissants de chaque forme et dimension avec un poids maximum de 1.850 kg. On peut distinguer entre versions avec alimentation électrique monophasée et triphasée, toutes les deux avec puissance 0,5 CV et 1,0 CV. Nyota 115 EVO est un automatisme avec accouplement mécanique vis-couronne en acier-bronze complètement en bain d'huile; le tout est supporté par des roulements radiaux et butée à bille afin de garantir la fiabilité maximale du produit. Toute la structure et le coffre de couverture sont complètement en aluminium moulé sous pression laqué. Il est fourni avec le programmeur électronique ajouté (Elpro 12 EVO), ou externe (Elpro 37/37 DS). L'automatisme a besoin d'une série d'accessoires qui garantissent la sécurité et la manoeuvrabilité nécessaires afin de pouvoir installer cet automatisme dans n'importe quel lieu public et privé.

! Ce symbole indique une attention particulière aux opérations d'installation, et mise en fonction du produit. Le non-respect de ces instructions peut compromettre le fonctionnement de l'ouvre portail Nyota 115 EVO.

COMPOSANTS ET ACCESSOIRES FOURNIS



PREPARATION DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE ET DES ACCESSOIRES

Schéma indicatif: Nyota 115 EVO avec ELPRO 12 EVO. C'est responsabilité de l'installateur préparer de façon correcte les tuyaux pour les raccordements.

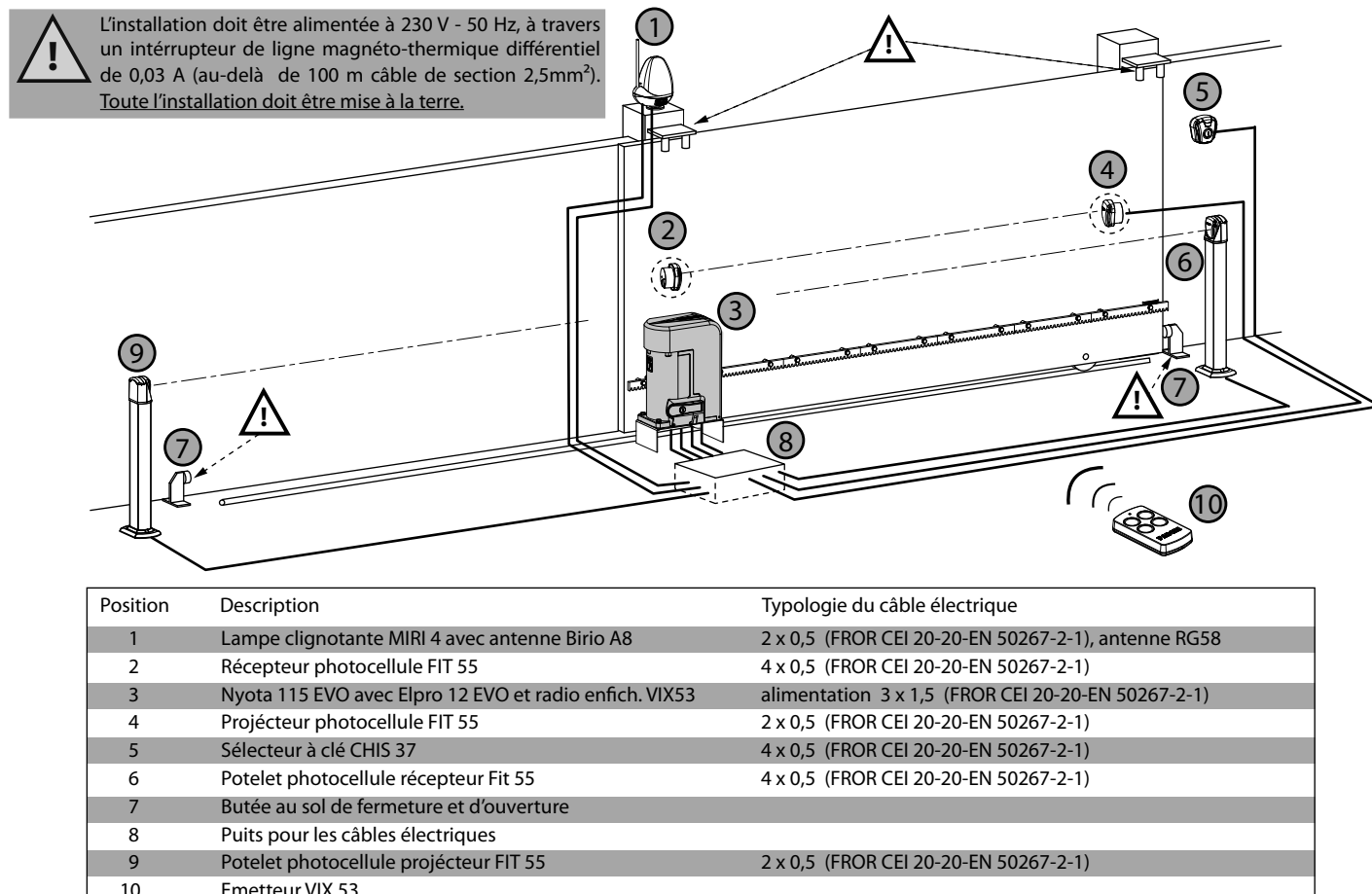
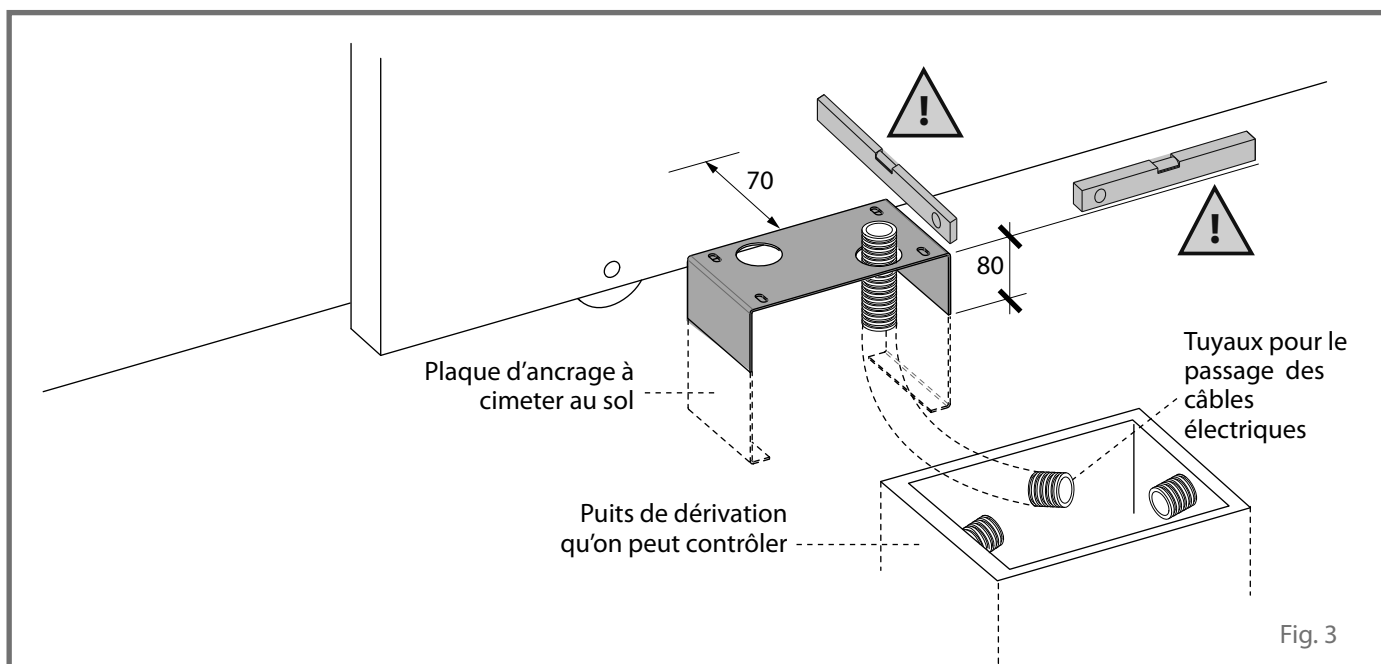


Fig. 2

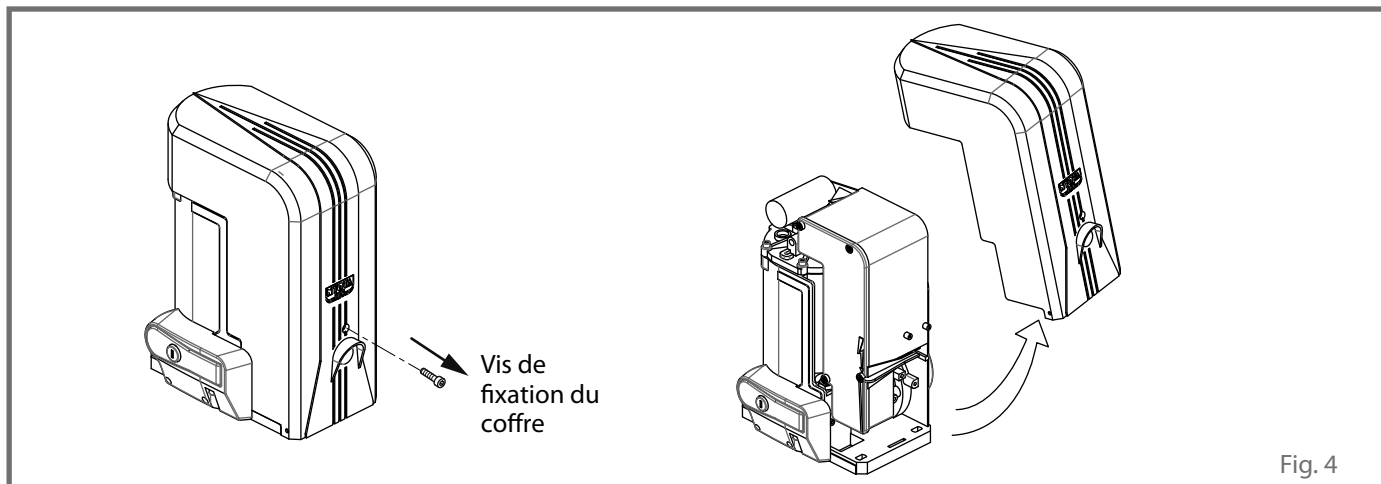
CIMENTER LA PLAQUE D'ANCRAGE

Cimentez au sol la plaque d'ancrage selon les dimensions en Fig. 3. Lorsque le béton est fixé autour de la plaque, il sera possible procéder avec l'installation du Nyota 115 EVO.

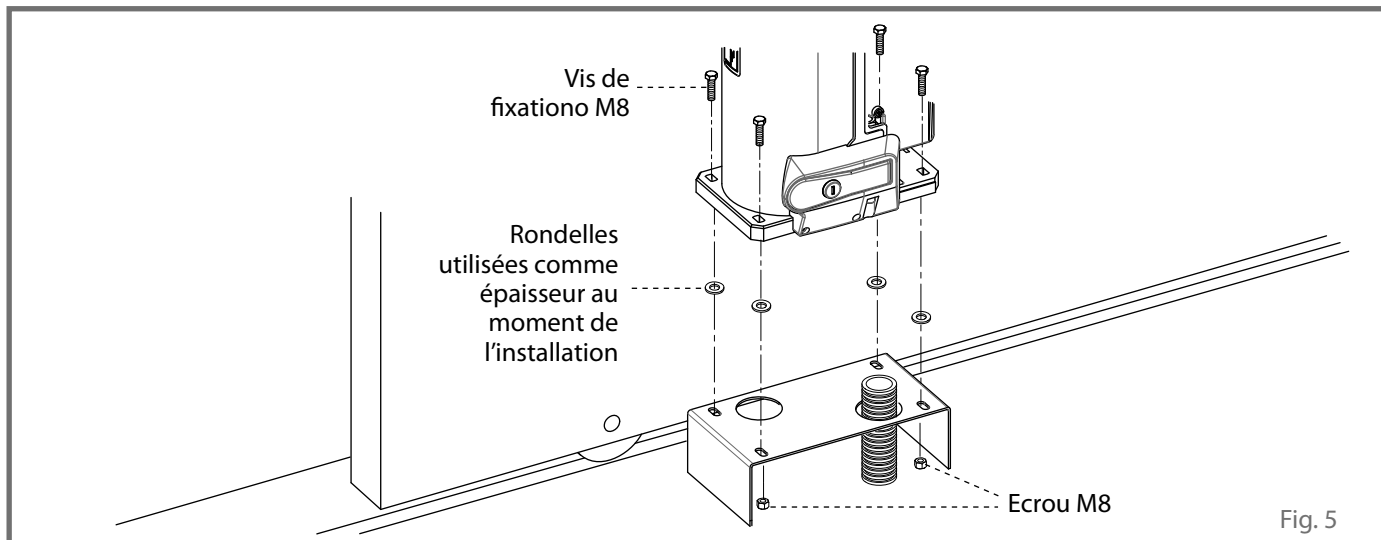


INSTALLATION DU NYOTA 115 EVO SUR LA PLAQUE D'ANCRAGE

Enlevez le coffre de couverture: dévissez complètement la vis d'arrêt (Fig. 4), ensuite soulevez le coffre de la partie inférieure pour l'enlever.



Au moment de l'installation avec les vis fournies, introduisez les rondelles sous le Nyota 115 EVO: lorsque l'installation de la crémaillère sera terminée ces rondelles seront enlevées, en laissant un jeu de 2 mm environ entre les dents de la crémaillère et le pignon (Fig. 5).



FIXATION DE LA CREMAILLERE SUR LE PORTAIL

Avant de procéder à la fixation de la crémaillère, il faut débloquer le pignon en le rendant libre de pivoter pour faciliter la fixation des modules des crémaillères.

Utilisez la clé codée pour débloquer le levier, ensuite la tournez plus de 90° pour débloquer le pignon. Pour bloquer, effectuez les opérations dans l'ordre inverse, ensuite faites glisser le portail avec la crémaillère sur le pignon jusqu'à l'attelage du système de blocage.

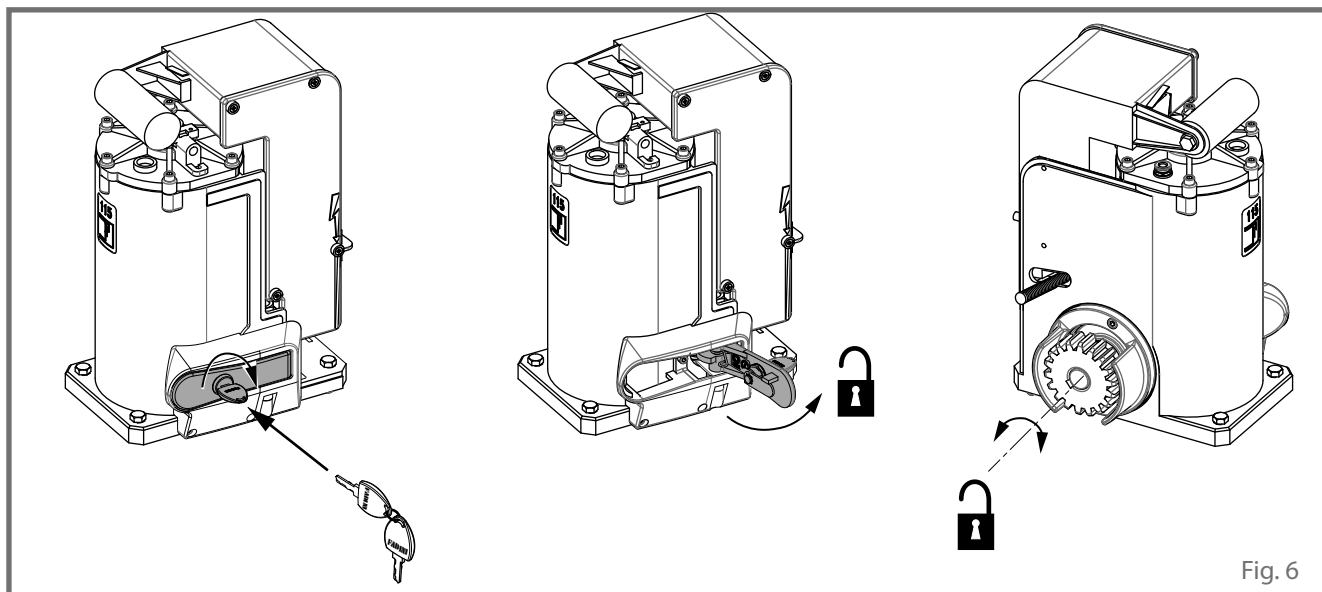


Fig. 6

Fixez les modules de la crémaillère sur toute la course effective du portail, en la nivelant avec un niveau et en considérant l'espace nécessaire pour la fixation des fentes des fins de course au niveau des extrémités de toute la crémaillère.

IMPORTANT: s'aider avec une pièce de crémaillère (contre-crémaillère) afin de maintenir le pas correct des jonctions des modules de la crémaillère.

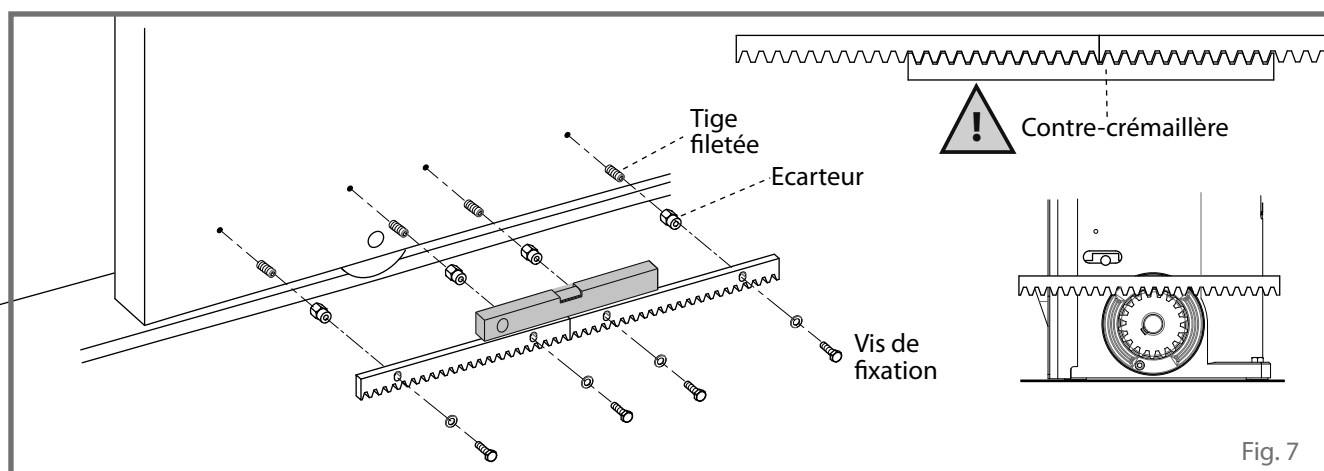


Fig. 7

Lorsque l'installation de la crémaillère s'est conclue, enlevez les rondelles sous le Nyota 115 EVO, afin de laisser un jeu suffisant entre le pignon et la crémaillère: le portail doit coulisser librement sans frottements pour toute sa course.

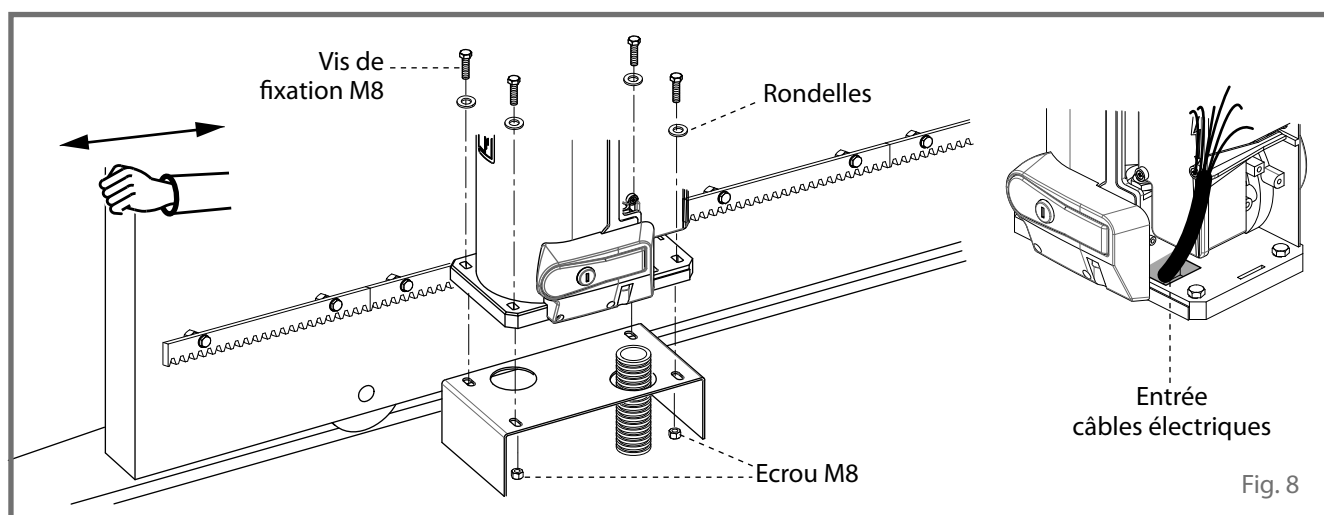


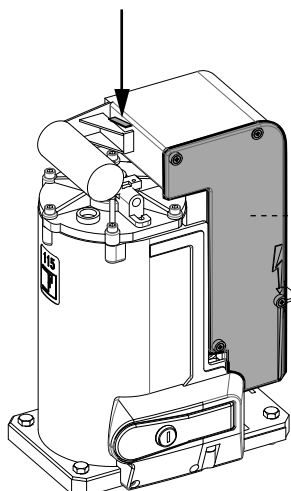
Fig. 8

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES SUR LE PROGRAMMATEUR

Nyota 115 EVO est fourni en version avec le programmeur Elpro 12 EVO déjà ajouté ou avec Elpro 37/37 DS. Pour les raccordements électriques on doit suivre les instructions sur les respectifs manuels d'instruction des programmeurs.



ATTENTION: pour avoir l'alimentation électrique sur le Nyota 115 EVO, il faut maintenir appuyé le micro de sécurité (situé à l'extrémité supérieure du motoréducteur) à travers l'introduction et la fixation du coffre en aluminium.



Dans la version Nyota 115 EVO avec programmeur ajouté Elpro 12 EVO, il faut enlever le couvercle de protection pour accéder aux borniers

Fig. 13

REGLAGE DE LA FORCE

On règle la force du Nyota 115 EVO par friction mécanique ou à travers le programmeur électronique ELPRO 12 EVO en fonction du modèle acheté.



ATTENTION: les modèles NYOTA 115 EVO qui n'ont pas l'encodeur et le programmeur électronique ELPRO 12 EVO nécessitent du réglage de la force à travers la friction mécanique.

- réglage de la force par ELPRO 12 EVO:

reportez-vous au manuel du programmeur électronique ELPRO 12 EVO.

- réglage de la force par friction mécanique:

La friction limitateur de couple dans le NYOTA 115 EVO est complètement en bain d'huile et doit être réglée en fonction du poids du portail.

Pour le réglage utilisez une clé de 13 (Fig. 14):

- 1) Appuyez le **dispositif d'arrêt**
- 2) Avec une **clé de 13** dévissez le **contre-écrou** (le dispositif d'arrêt bloquera l'arbre)
- 3) Toujours en appuyant le **dispositif d'arrêt**, vissez **la vis de réglage** (+ force) ou dévissez (- force)
- 4) Vissez le **contre-écrou** jusqu'à bloquer la vis **de réglage** d'une façon sûre.
- 5) Relâchez le **dispositif d'arrêt**.

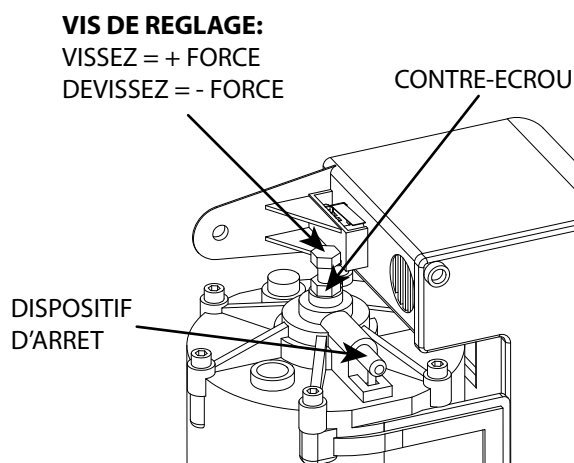


Fig. 14

CARNET D'ENTRETIEN
remettre à l'utilisateur final

Adresse installation:		Mainteneur:	Date:
Typologie d'installation: Portail coulissant: ☒ Porte articulée: ☐ Portail battant: ☐ Barrières routières: ☐ Porte basculant: ☐ Bornes escamotables: ☐ Porte accordéon latérale: ☐ ☐		Modèle actionneur:	Quantité modèles installés:
		Dimensions vantail:	
		Poids vantail:	Date de fabrication:

ATTENTION: Ce document contient le registre des installations, entretiens, réparations et améliorations ordinaires et extraordinaires, tout fait en utilisant les pièces originales FADINI.
Ce document, en tant que tel, doit être disponible pour inspections par organismes compétents, et une copie doit être remise à l'utilisateur final.

Le technicien installateur/mainteneur garantit la fonctionnalité et sûreté de l'installation seulement si les opérations d'entretien sont accomplies par personnel technique qualifié qu'il a habilités à cet effet et en accord avec l'utilisateur final.

N°	Date opération	Description opération	Mainteneur	Utilisateur final
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Cachet et Signature
Installateur/Mainteneur

Signature pour l'acceptation
Utilisateur final

remettre à l'utilisateur final de l'installation



DONNEES TECHNIQUES

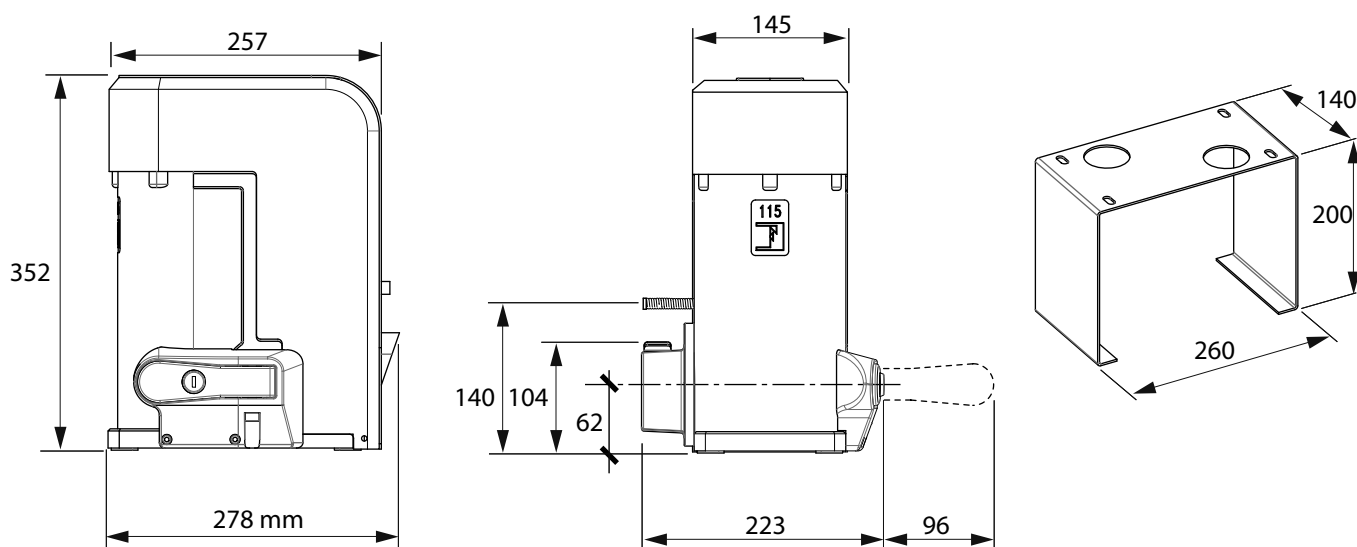
MOTEUR ELECTRIQUE

	Monoph. 0,5 CV	Triph. 0,5 CV	Monoph. 1,0 CV	Triph. 1,0 CV
Puissance rendue	0,37 kW	0,37 kW	0,73 kW	0,73 kW
Puissance absorbée	600 W	575 W	1130 W	1030 W
Tension d'alimentation	230 Vac - 50 Hz	230/400 Vac - 50 Hz	230 Vac - 50 Hz	230/400 Vac - 50 Hz
Courant absorbé	3,2 A	2,1/1,2 A	5,7 A	3,7/2,2 A
Vitesse rotation moteur	1.380 rpm	1.380 rpm	1.380 rpm	1.380 rpm
Condensateur	30 µF	/	40 µF	/
Service intermittent	S5	S5	S5	S5

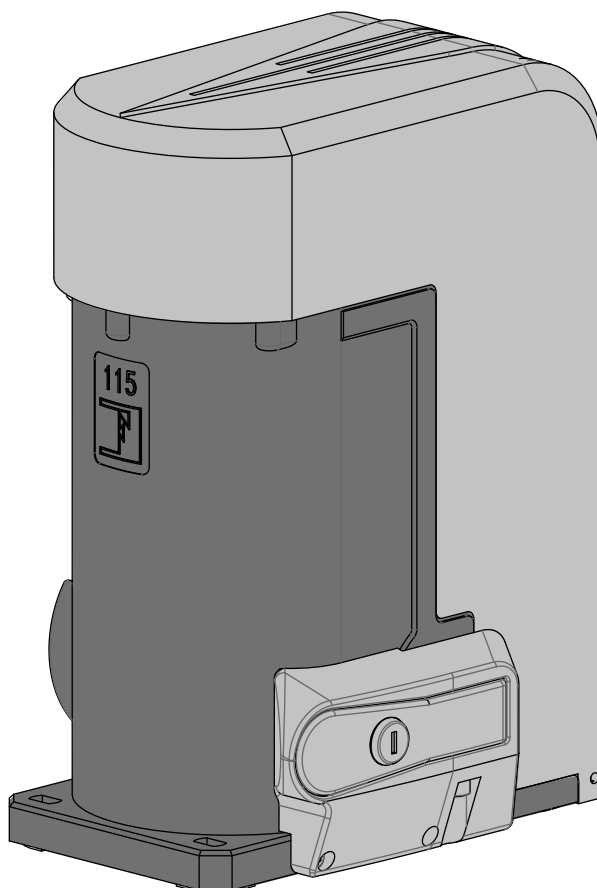
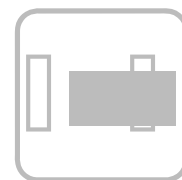
REDUCTEUR

Couple nominal	40 Nm	40 Nm	80 Nm	80 Nm
Rapport réducteur	1:32	1:32	1:32	1:32
Vitesse de coulisement	10 m/1'	10 m/1'	10 m/1'	10 m/1'
Température de service	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C
Degré de protection	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55
Poids Nyota 115 EVO	18,5 kg	18 kg	20 kg	19,5 kg
Poids max. portail (*)	1.200 kg	1.250 kg	1.250 kg	1.850 kg
Fréquence d'utilisation	très intensif	très intensif	très intensif	très intensif
Huile	OIL FADINI cod. 706L	OIL FADINI cod. 706L	OIL FADINI cod. 706L	OIL FADINI cod. 706L

(*) La structure, la forme et les roues du portails peuvent réduire les valeurs indiquées. Vérifiez toujours l'intégrité de la structure du portail, en éliminant d'éventuels frottements.



Directive 2012/19/UE
Elimination des matériels
Electriques et Electroniques
INTERDIT JETER DANS LE DECHETS
LES MATERIELS NUISIBLES POUR
L'ENVIRONNEMENT



**Elektromechanischer Antrieb für
Schiebetore bis zu
1.250 kg - 0,5 PS Version
1.850 kg - 1,0 PS Version**



EN 13241
EN 12453
EN 12445

Made in Italy

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN**EINFÜHRUNG**

Diese Automation ist ausschließlich für den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Verwendungszweck entwickelt worden, mit den mindesten erforderlichen Sicherheitszubehörteilen, dem Bedien- und Signalisierungszubehör und **FADINI** Vorrichtungen.

□ Jede beliebige andere Anwendung, die nicht extra in diesem Handbuch angegeben worden ist, könnte zu Funktionsstörungen und Schäden an Dingen und Personen führen □ Meccanica Fadini snc ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch nicht gerechte und nicht spezifisch in diesem Handbuch angegebene Verwendung verursacht werden und haftet außerdem nicht für Betriebsstörungen, die durch die Verwendung von Materialien oder Zubehörteilen, die nicht von der Firma selbst angegeben worden sind, entstanden sind. □ Die Herstellerfirma behält sich Änderungen an eigenen Produkten ohne Vorankündigung vor □ Alles, was nicht ausdrücklich in dieser Anleitung angegeben ist, ist nicht erlaubt.

VOR DER INSTALLATION

Vor jedem Eingriff ist die Eignung des zu automatisierenden Eingangs zu beurteilen, sowie dessen Zustand und Struktur. □ Stellen Sie sicher, dass es keine Situationen zum Aufprall, Zerkleinern, Scheren, Schleppen, Schneiden, Einhaken und Heben entstehen, die die Sicherheit von Personen gefährden können. □ Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen installieren und der Kontakt mit brennbaren Stoffen vermeiden. □ Alle Geräte (Sender, Proximity-Leser, Schalter, etc.) dürfen nicht in die Hände von Kindern gelassen werden. □ Übergang ist nur bei der gestoppten Automation erlaubt □ Lassen Sie nicht Kinder und / oder Erwachsene, um in der Nähe der Anlage mit der Automatisierung in Bewegung stehen. □ Um ein angemessenes Sicherheitsniveau der Anlage zu gewährleisten ist notwendig, um die Art der Installation bedienung zu identifizieren und dann im Zusammenhang mit dem Endkunden zu setzen; dann Lichtschranken, Kontakteisen, Magnetspulen und Präsenzsensoren verwenden, um das gesamte betroffene Gebiet, um die Bewegung des Tors (besonders die Ränder der Flügel in Bewegung) gefahrlos zu machen. □ Verwenden Sie gelb-schwarze Streifen oder entsprechende Signale, um die Gefahrenstellen der Installation zu identifizieren. □ Die Spannung an das System abschalten, wenn Wartung und / oder Reinigung durchzuführen sind. □ Wird der Antrieb entfernt, die Drähte nicht schneiden, aber entfernen Sie sie aus dem Klemmenblock durch Lösen der Schrauben im Anschlusskasten.

INSTALLATION

Die gesamte Installation muss von qualifiziertem technischen Personal unter Einhaltung der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE und besonders der Normen EN 12445 und EN 12453 durchgeführt werden. □ Überprüfen Sie die Anwesenheit aufwärts der Anlage, eines Magnetothermischen Differentialhauptschalter 230 V - 50 Hz 0,03 A □ Verwenden Sie Testkörper für die Funktionsprüfung in der Erfassung der Gegenwart, in der Nähe von Sicherheitseinrichtungen wie Lichtschranken, Sicherheitsleisten, etc.. □ Führen Sie eine sorgfältige Risikoanalyse unter Verwendung geeigneter Instrumenten zur Erkennung von Schlag- und Druck der Vorderkante des Öffnen und Schließen, wie in EN 12445 festgelegt. □ Identifizieren Sie die beste Lösung zur Beseitigung oder Verringerung dieser Risiken. □ In dem Fall, wo das Tor zu automatisieren wurde mit einem Fußgänger-Eingang ausgestattet, ist es zweckmäßig, das System in einer Weise herzustellen, um den Betrieb des Motors zu verhindern, wenn der Fußgänger-Eingang verwendet wird. □ Die Anwesenheit der

Automation mit der Anwendung am Tor eines Warnschilds mit CE-Kennzeichnung ist zu signalisieren. □ Das Installateur wird benötigt, um über die richtige Nutzung des Systems Information und Aufklärung dem Endkunden zu geben; Layout und Komponenten des Systems, Risikoanalyse, Überprüfung der Sicherheitsausrüstung, Überprüfung der Aufprallkräfte und Berichterstattung von Restrisiken: dies wird durch die Gewährung von ihm einer signierten Dokumentation definierten technischen Dossiers getan.

HINWEISE FÜR ENDBENUTZER

Der Endbenutzer ist verpflichtet, Informationen nur über den Betrieb des Systems zu empfangen und zu lesen und wird sich für die korrekte Verwendung verantwortlich. □ Er muss einen Vertrag für ordentliche und außerordentliche Wartung (auf Abruf) mit dem Installateur / Betreuer schließen. □ Eine Reparatur darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. □ Halten Sie diese Bedienungsanleitung.

HINWEISE UM DEN EINWANDFREIEN BETRIEB DES SYSTEMS

Für eine langfristig optimale Leistung der Anlage entsprechend den Sicherheitsnormen ist es notwendig die gesamte Anlage durch qualifiziertes Personal korrekt zu warten und zu kontrollieren, sowohl was die Automation als auch die installierten elektronischen Geräte und deren Verkabelungen betrifft. □ Die gesamte Anlage muss von qualifizierten Technikern durchgeführt werden, wobei das Dokument zur Überprüfung und zum Test und das im Handbuch Sicherheitsbestimmungen gezeigt Wartungsprotokoll auszufüllen sind (auf Anfrage oder von der Website www.fadini.net/support/downloads heruntergeladen). □ Für die Automatisierung wird empfohlen, eine Wartungsprüfung mindestens alle 6 Monate, während für elektronische Geräte und Sicherheitssysteme eine monatliche Wartung. □ Meccanica Fadini snc haftet nicht für die Nichteinhaltung der regelgerechten Installationstechnik und/oder unsachgemäße Wartung des Systems.

ENTSORGUNG VON MATERIALIEN

Verpackungsmaterial wie Pappe, Kunststoff, Polystyrol, etc.. kann durch die getrennte Sammlung entsorgt werden (nach Prüfung der geltenden Bestimmungen am Ort der Installation im Bereich der Abfallbeseitigung). Elektrischen, elektronischen Elements und Batterien können Schadstoffe enthalten: Entfernen und anvertrauen diese Komponenten an Unternehmen, die bei der Verwertung von Abfällen spezialisiert sind, wie in der Richtlinie 2012/19/UE festgelegt. Es ist verboten, umweltschädliche Materialien in den Hausmüll zu werfen.

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG des Herstellers:**

Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) erklärt hiermit auf eigene verantwortung, dass: **Nyota 115 evo** mit der Richtlinie 2006/42/CE übereinstimmt: muss als "automatisches System" vermarktet und installiert werden, einschliesslich originale Zubehör- und Bauteile, wie von der Herstellerfirma empfohlen. Jede beliebige Automation ist, dem Gesetz gemäss, eine "Maschine". Deshalb wird angefordert, dass alle Sicherheitsnormen strengstens vom Installateur beachtet werden und dass er selbst eine eigene Konformitätserklärung ausstellt. Die Herstellerfirma übernimmt keine Haftung für einen ungeeigneten Gebrauch ihres Produktes, das nach der folgenden angeführten Normen hergestellt wird: Gefahrenanalyse und entsprechenden Eingreifen, um sie zu beseitigen EN 12445 und EN 12453, Niederspannungsrichtlinie 2006/95 CE, Richtlinie über elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/CE. Um das Produkt zu bescheinigen, erklärt hiermit der Hersteller auf eigene Verantwortung die Beachtung der PRODUKTRICHTLINIE EN 13241-1.

Geprüft und zertifiziert: CE-Kennzeichnung, geprüft nach ITT PDC No. 2389-2008.

Meccanica Fadini s.n.c.
Direktionsabteilung

[Handwritten signature]

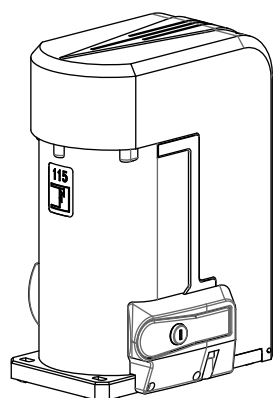
ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Nyota 115 EVO ist ein elektromechanischer Antrieb zum Öffnen und Schließen von Schiebetoren jeglicher Gestaltung und Größe bis zu einem Höchstgewicht von 1.850 kg. Zwei verschiedene Spannungsversionen sind verfügbar, ein- und dreiphasig, beide enthalten die 0,5 PS und 1,0 PS Motoren. Nyota 115 EVO Antriebe haben eine Stahl-Bronze-mechanische Kupplung, dh. Wurmsschraube und Kronenrad im Ölbad; die alle durch Radiallager und Axialkugellager getragen werden, um ein Höchstmaß an Produktzuverlässigkeit zu gewährleisten. Der gesamte Körper und die Abdeckung sind aus lackiertem Aluminium-Druckguss gefertigt. Der Antrieb wird entweder in der Version mit integrierter Steuerplatine (Elpro 12 EVO) oder mit externer Steuerkasten (Elpro 37/37 DS) geliefert. Einige Zubehörteile sind erforderlich, um die Sicherheit und Kontrolle des Systems zu gewährleisten und machen diesen Antrieb für jede Anwendung geeignet, sowohl in öffentlichen als auch in privaten Installationen.

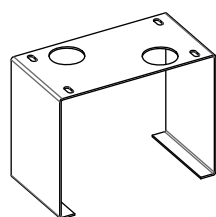


Dieses Symbol bedeutet, dass besondere Aufmerksamkeit dem Installationsvorgang und dem ersten laufenden Test geschenkt werden muss. Die Nichtbeachtung dieser Angaben kann den einwandfreien Betrieb des Nyota 115 EVO Torantrieb beeinträchtigen.

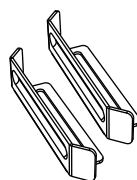
KOMPONENTEN UND ZUBEHÖR IN DER AUSRÜSTUNG INBEGRIFFEN



Nyota 115 EVO



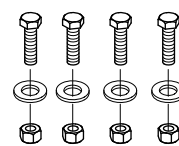
Ankerhalterung



Endschalter Platten



Codierter Schlüssel für den Entriegelungsgriff



Schrauben, die den Motor an der Ankerhalterung befestigen



Typenschild

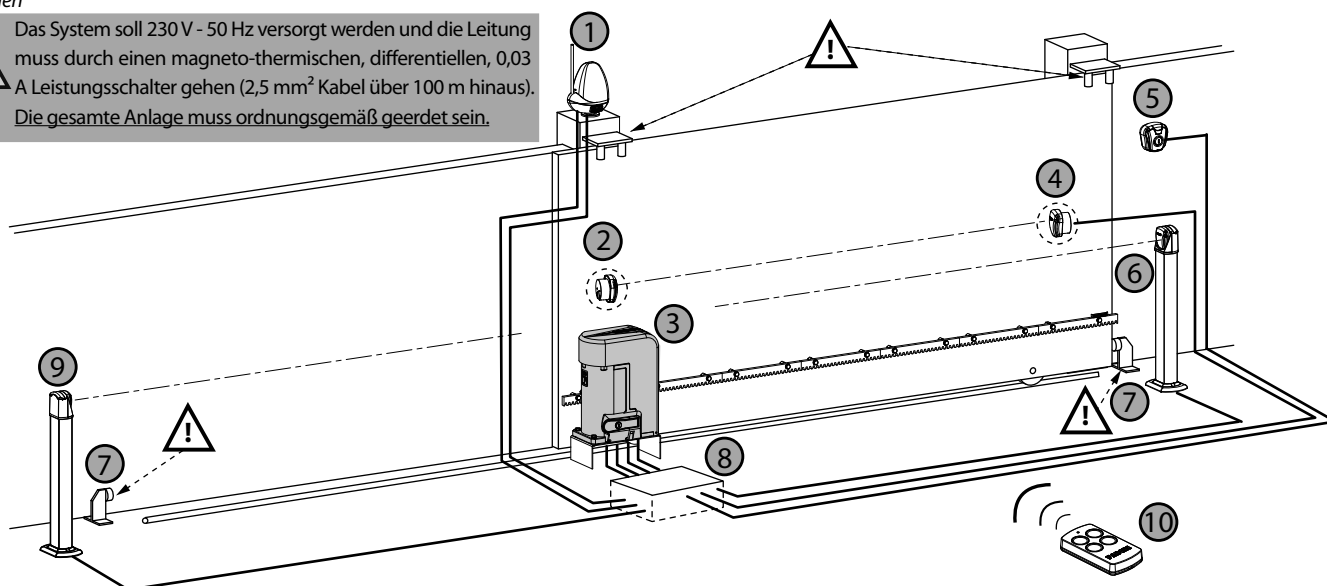
Abb. 1

ELEKTRISCHE VERDRÄHTUNGSVORBEREITUNGEN UND ZUBEHÖR

Indikatives Schema: Nyota 115 EVO mit ELPRO 12 EVO. Der Installateur ist verantwortlich, die Rohrleitungen für die elektrischen Anschlüsse korrekt und ordnungsgemäß zu verlegen



Das System soll 230 V - 50 Hz versorgt werden und die Leitung muss durch einen magneto-thermischen, differentiellen, 0,03 A Leistungsschalter gehen (2,5 mm² Kabel über 100 m hinaus). Die gesamte Anlage muss ordnungsgemäß geerdet sein.

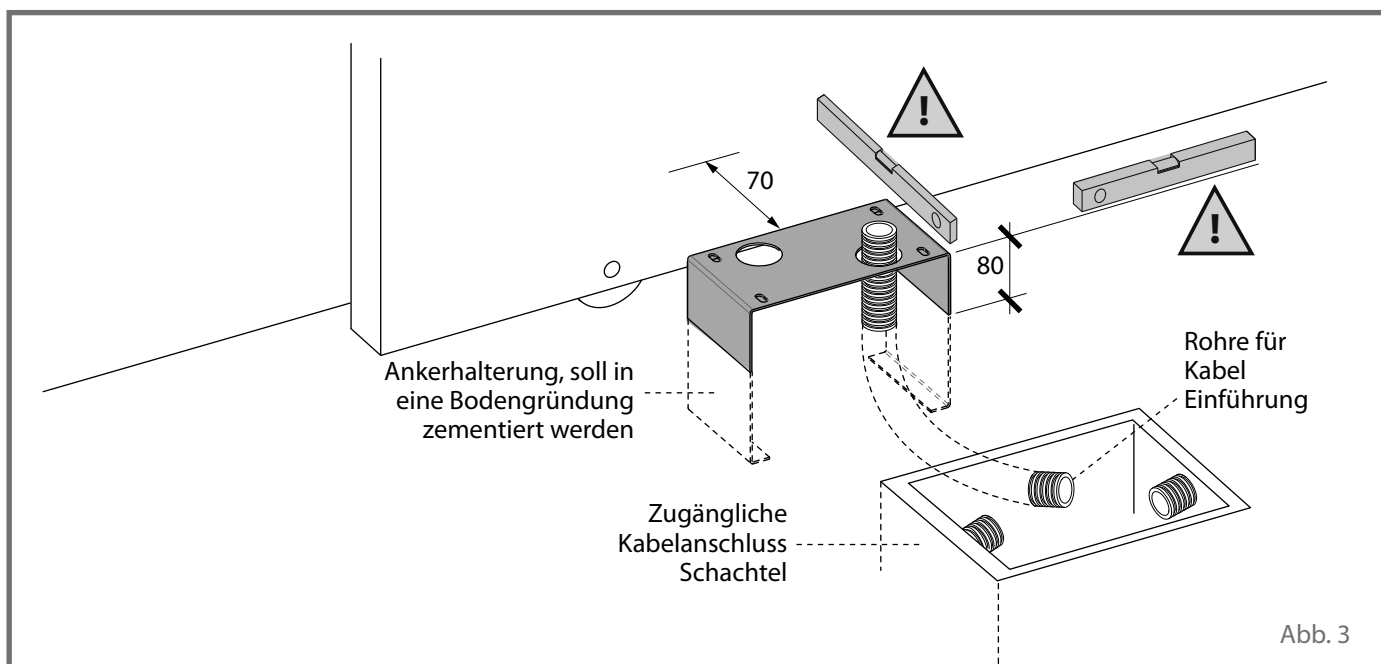


Position	Beschreibung	Art des elektrischen Kabels
1	MIRI 4 Blinkleuchte Birio A8 Antenna	2 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1), RG58 für Antenne
2	FIT 55 Fotozelle Empfänger	4 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
3	Nyota 115 EVO mit Elpro 12 EVO u. VIX 53 Einsteckempfänger	Stromversorgung 3 x 1,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
4	FIT 55 Fotozelle Sender	2 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
5	CHIS 37 Schlüsselschalter	4 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
6	Säule für Fit 55 Fotozelle Empfänger	4 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
7	Bodenanschlag in geschlossenen und offenen Torpositionen	
8	Elektrische Kabelanschluss Schachtel	
9	Säule für Fit 55 Fotozelle Sender	2 x 0,5 (FROR CEI 20-20-EN 50267-2-1)
10	VIX 53 Handsender	

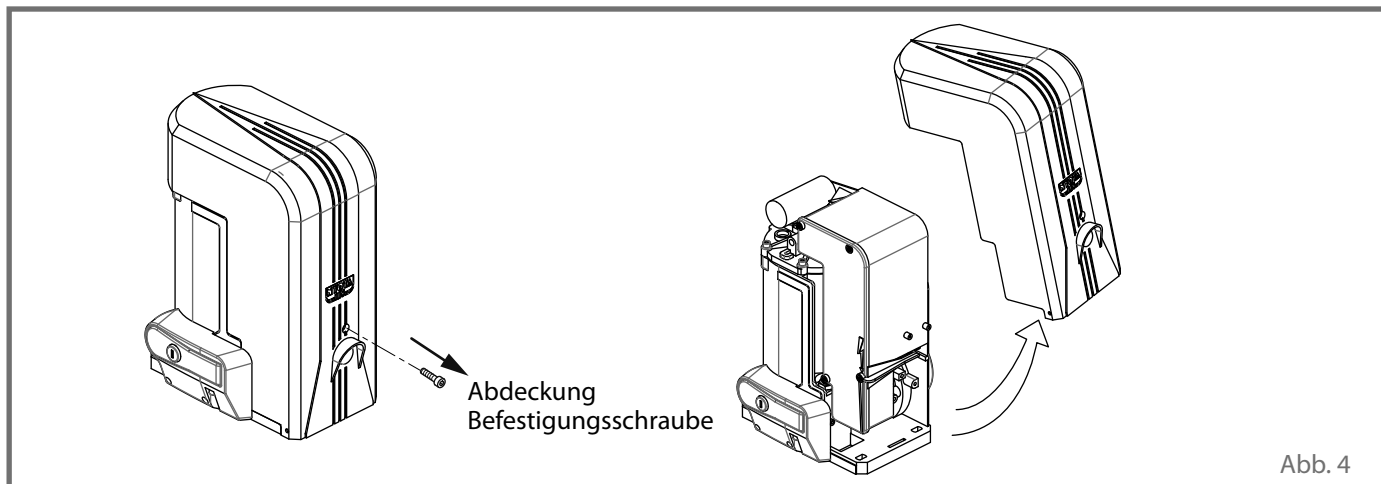
Abb. 2

ZEMENTIERUNG DER ANKERHALTERUNG

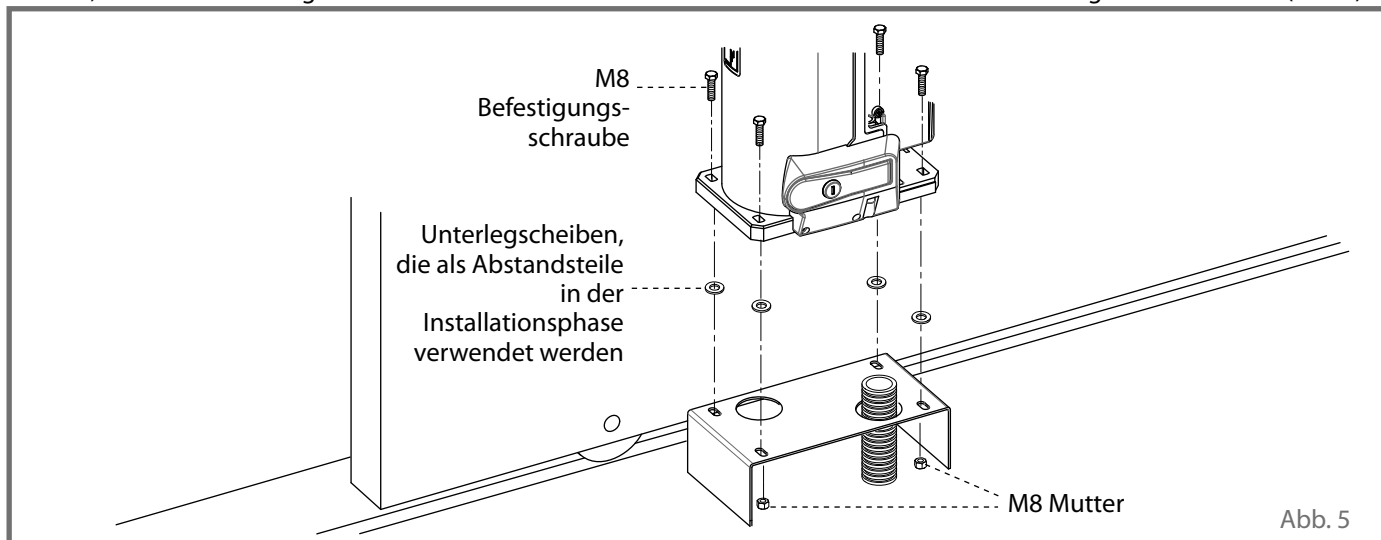
Zementieren Sie die Ankerplatte gemäß der Abmessungen wie auf Abb. 3. Wenn festgestellt wird, dass Beton fest um die Halterung festgesetzt ist, kann Nyota 115 EVO darauf montiert werden.

**MONTAGE VON NYOTA 115 EVO AUF DIE ANKERHALTERUNG**

Entfernen Sie die Abdeckung: Schrauben Sie die Befestigungsschraube vollständig ab (Abb. 4), dann an der Unterseite ziehen, um die Abdeckung zu entfernen.



Vor dem Befestigen von Nyota 115 EVO durch die mitgelieferten Schrauben, Setzen Sie die Unterlegscheiben unter den Antrieb ein: Sie werden entfernt, sobald die Zahnstange montiert ist. Auf diese Weise wird ein Abstand von 2 mm zwischen Zahnstange und Ritzel erzielt (Abb. 5).



BEFESTIGUNG DER ZAHNSTANGE AUF DEM TOR

Vor der Zahnstange Befestigung, ist es erforderlich, dass das Ritzel freigegeben wird und in der Lage sein, sich frei zu drehen. Dies erleichtert die Befestigung der Zahnstangenmodule. Benutzen Sie den codierten Schlüssel, um die Klappenabdeckung zu lösen (Freigabegriff), dann drehen Sie ihn um 90°, um das Ritzel zu lösen. Um den Antrieb wieder zu sperren, führen Sie die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Dann schieben Sie das Tor, an dem die Zahnstange befestigt ist, um das Ritzel und die Zahnstange ineinandergreifen, bis zur Kupplung des Verriegelungssystems.

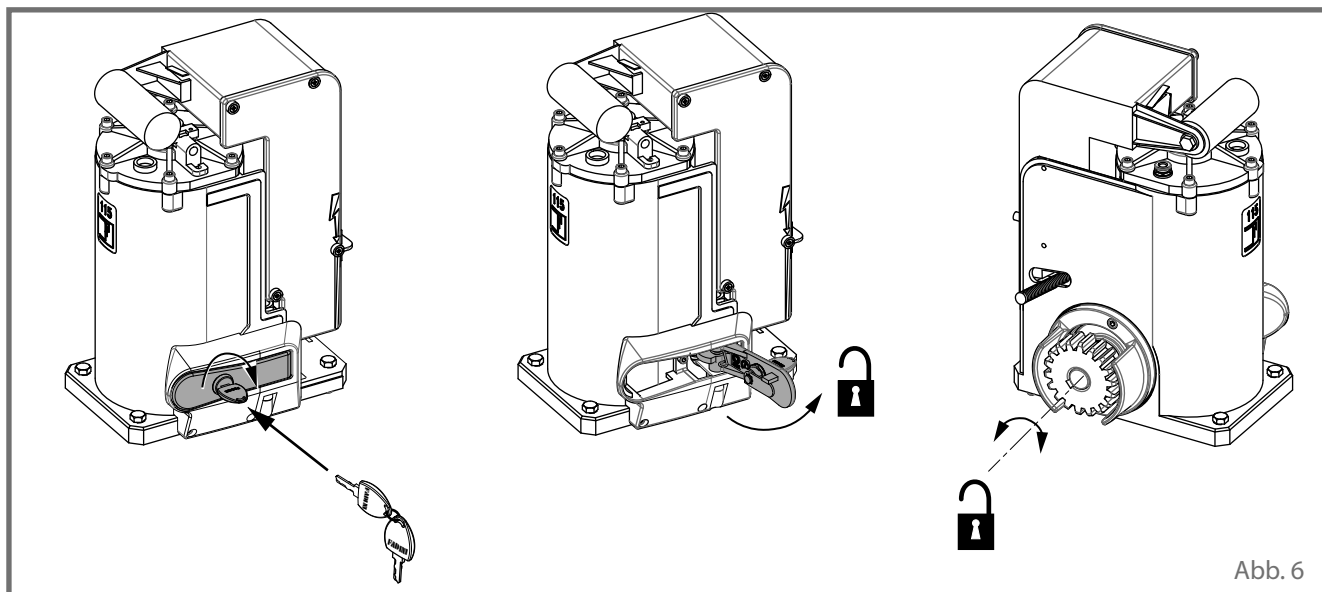


Abb. 6

Befestigen Sie die Zahnstangenmodule dem Tor entlang, entsprechend dem tatsächlich benötigten Torlauf. Mit Hilfe einer Wasserwaage beachten Sie, dass sie gut ausgerichtet sind und berücksichtigen Sie auch den Platzbedarf für die Befestigung der Endschalter-Platten an beiden Enden der Zahnstange.

WICHTIG: Verwenden Sie ein Modul als Gegenzahnstange, um sicherzustellen, dass die Verbindungsstellen die gleiche Teilung behalten.

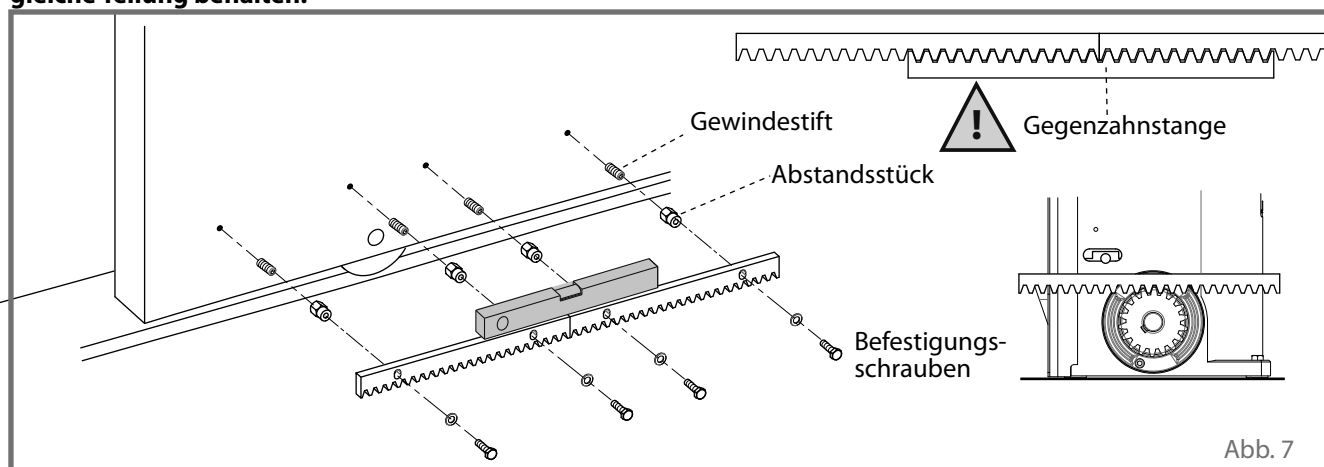


Abb. 7

Sobald Sie die Zahnstangenbefestigung beendet haben, entfernen Sie die Unterlegscheiben unter Nyota 115 EVO, um einen ausreichenden Spielraum zwischen dem Antriebsritzel und der Zahnstange zu erhalten: Das Tor muss in der Lage sein, den ganzen Lauf frei von jeglicher Reibung zu gleiten.

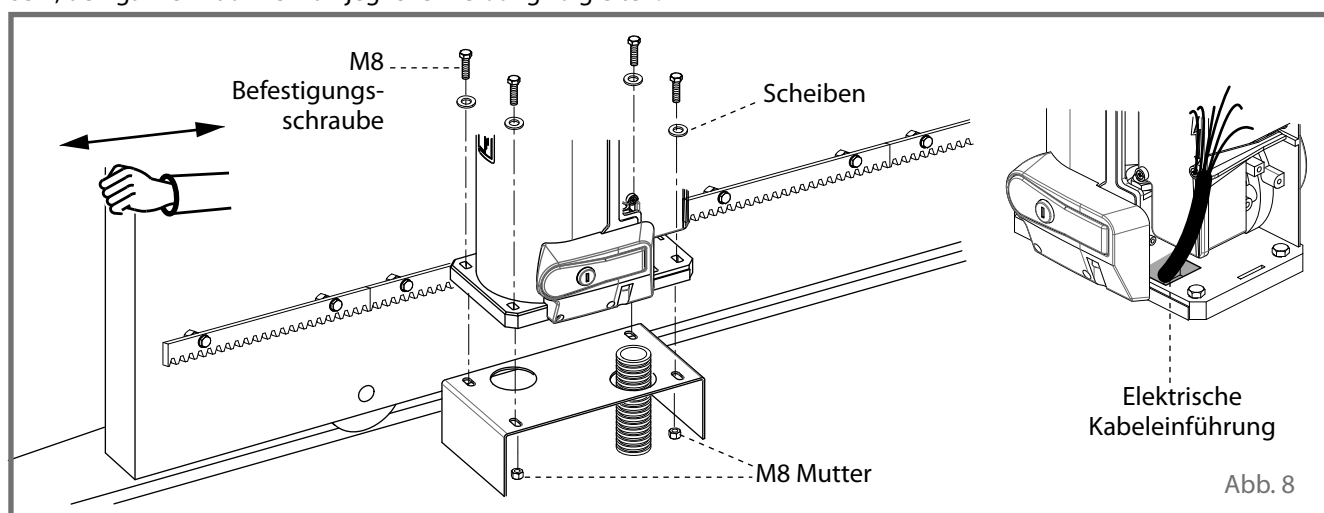


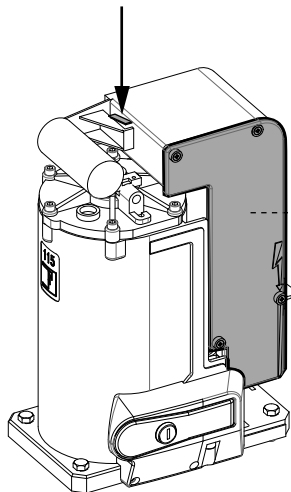
Abb. 8

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE AN DIE STEUERUNG

Nyota 115 EVO ist entweder in der Version mit Elpro 12 EVO Steuerplatine eingebaut oder Elpro 37/37 DS mit separatem Kasten verfügbar. Die elektrischen Anschlüsse sind nach den Anweisungen in der jeweiligen Bedienungsanleitung vorzunehmen.



ACHTUNG: Nyota 115 EVO wird mit elektrischem Strom versorgt, wenn der Sicherheits-Mikroschalter (auf dem oberen Teil des Getriebemotors positioniert) durch die Aluminium-Antriebsabdeckung gedrückt und gedrückt gehalten wird, wenn diese angebracht und fest befestigt ist.



Mit der Ausführung Nyota 115 EVO mit eingebauter Elpro 12 EVO Steuerplatine entfernen Sie den Deckel, um auf die Klemmenleisten zuzugreifen

Abb. 13

KRAFT EINSTELLUNG

Die Kraft von Nyota 115 EVO kann entweder durch mechanische Kupplung oder durch ELPRO 12 EVO elektronische Steuerplatine eingestellt werden, je nachdem, welches Modell gekauft wurde.



ACHTUNG: Die NYOTA 115 EVO Modelle, die nicht mit dem Encoder oder der ELPRO 12 EVO elektronischen Steuerplatine ausgestattet sind, erfordern, dass das Drehmoment durch das mechanische Kupplungssystem eingestellt wird.

- Kraft Einstellung durch ELPRO 12 EVO:

beziehen Sie sich auf die Anleitung der ELPRO 12 EVO elektronischen Steuerung.

- Kraft Einstellung durch mechanische Kupplung:

Die Kupplung, die das Drehmoment in Nyota 115 EVO steuert, ist in einem Ölbad komplett und soll in Übereinstimmung mit dem Gewicht des Tors eingestellt werden.

Zur Einstellung ist ein 13 mm Schraubenschlüssel zu verwenden (Abb. 14):

- 1) Halten Sie den **Haltestift** gedrückt
- 2) Durch einen **13 mm Schlüssel** die **Kontermutter** abschrauben (Der Haltestift hält die Motorwelle fest)
- 3) Halten Sie den **Haltestift** gedrückt und schrauben Sie die **Einstellschraube** ein (+ Kraft) oder abschrauben Sie (- Kraft)
- 4) Ziehen Sie die **Kontermutter** fest, bis die **Einstellschraube** fest verriegelt ist
- 5) Lösen Sie den **Haltestift**.

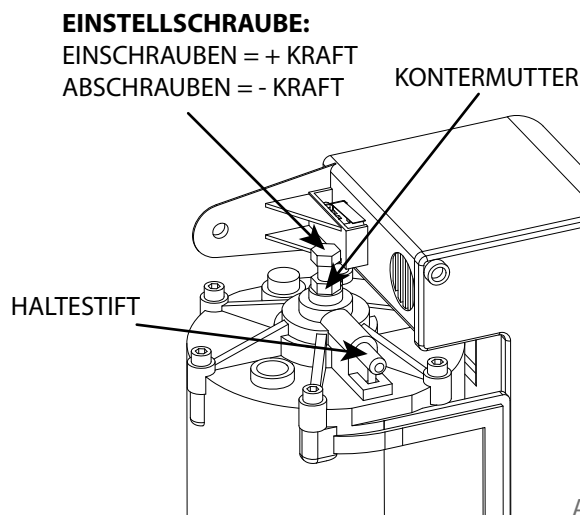


Abb. 14

WARTUNGSREGISTER dem Endbenutzer des Systems zu liefern



Adresse der Anlage:		Beauftragte für die Wartung:		Datum:	
Installationstyp: Schiebetor ☒ Falttor ☐ Drehtor ☐ Straßenschranke ☐ Kipptor ☐ Absperrpoller ☐ Seitlich faltbares Tor ☐ ☐		Antriebsmodell: Torflügel Abmessungen: Einzelflügel Gewicht:		Menge der installierten Modelle: Installationsdatum:	

ACHTUNG: Dieses Dokument muss die ordentlichen und außerordentlichen Eingriffe enthalten, die für die Installation, für die Wartung, für die Reparatur und alle Änderungen die mit Original-Ersatzteilen Fadini durchgeführt wurden. Dieses Dokument muss für die Inspektionen von berechtigten Stellen vorhanden sein, sowie eine Kopie muss an den Endbenutzer geliefert werden.

Der Installateur/Beauftragte für die Wartung gewährleistet die Funktionalität und die Sicherheit der Anlage, nur wenn die Wartungsarbeiten von qualifiziertem Fachpersonal, von Ihm beauftragt und mit dem Endbenutzer vereinbart, durchgeführt wurden.

Nr.	Wartungsdatum	Wartungsbeschreibung	Beauftragter Techniker	Endbenutzer
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Stempel und Unterschrift
Installateur/Beauftragte

Unterschrift zur Annahme
Endbenutzer
Auftraggeber

Zur Übergabe an den Nutzer der Anlage



Deutsch

TECHNISCHE DATEN

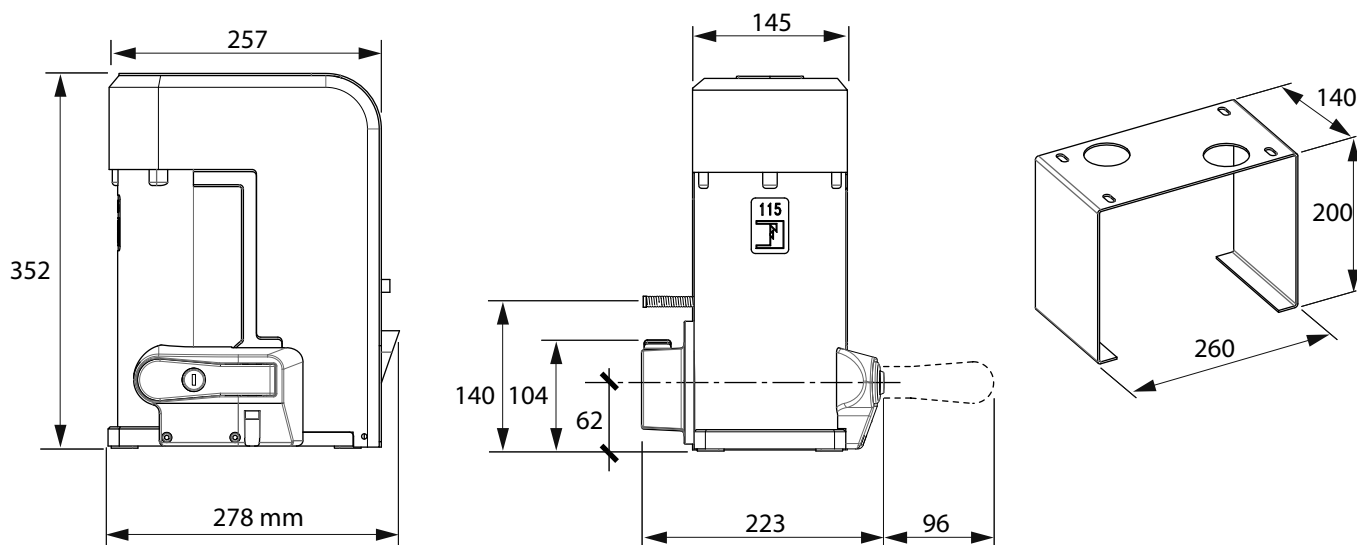
ELEKTROMOTOR

	einphasig 0,5 PS	dreiphasig 0,5 PS	einphasig 1,0 PS	dreiphasig 1,0 PS
Leistungsabgabe	0,37 kW	0,37 kW	0,73 kW	0,73 kW
Leistungsabsorption	600 W	575 W	1130 W	1030 W
Stromversorgung	230 Vac - 50 Hz	230/400 Vac - 50 Hz	230 Vac - 50 Hz	230/400 Vac - 50 Hz
Stromabsorption	3,2 A	2,1/1,2 A	5,7 A	3,7/2,2 A
Motorumdrehungen	1.380 Upm	1.380 Upm	1.380 Upm	1.380 Upm
Kondensator	30 µF	/	40 µF	/
Aussetzbetrieb	S5	S5	S5	S5

GETRIEBE

Drehmoment	40 Nm	40 Nm	80 Nm	80 Nm
Getriebeübersetzung	1:32	1:32	1:32	1:32
Laufgeschwindigkeit	10 m/1'	10 m/1'	10 m/1'	10 m/1'
Betriebstemperatur	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C	-25 °C +80 °C
Schutzart	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55
Nyota 115 EVO Gewicht	18,5 kg	18 kg	20 kg	19,5 kg
Tor max. Gewicht(*)	1.200 kg	1.250 kg	1.250 kg	1.850 kg
Verwendungshäufigkeit	sehr intensiv	sehr intensiv	sehr intensiv	sehr intensiv
Öltyp	FADINI OIL Art. 706L	FADINI OIL Art. 706L	FADINI OIL Art. 706L	FADINI OIL Art. 706L

(*) Die Torstruktur, Form und Räder können die o.g. Werte beeinflussen. Überprüfen Sie stets den guten Zustand der Struktur und entfernen Sie alle möglichen Reibpunkte.



2012/19/UE Richtlinie
Entsorgung von elektrischen
und elektronischen Materialien
UMWELTSCHÄDLICHE MATERIALIEN
NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN